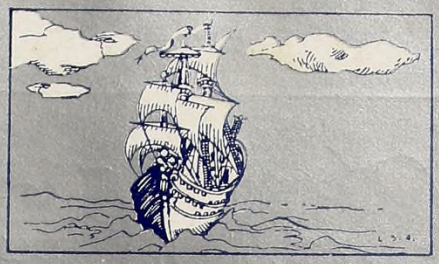
Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO III - N.° 32

1.° de Febrero de 1932



El eterno engaño

Gouache de

Leoncio Sáez Alonso

Distribuidores en la Zona Patagónica

S. A. IMP. y EXP. DE LA PATAGONIA

CURIOSIDADES

A Jorge Eliot le costó mucho trabajo aprender a leer y escribir. Alfieri, el poeta italiano, se vió más de una vez expulsado del colegio por torpe. Tolstoi y Goethe no pudieron obtener título académico, porque siempre salían suspensos en los exámenes. A Newton Byron, Ibsen y Pierre Curie, les costó Dios y ayuda aprender las primeras y aun las segundas letras.

o o o

CUANDO los prusianos sitiaban París, durante la guerra de 1870, Víctor Hugo se atrevió a proponer un proyecto verdaderamente peregrino para terminar la campaña. Según dijo, él mismo se batiría con el rey de Prusia, y el resultado del desafío decidiría la victoria. "Si Guillermo de Prusia — añadía — es un gran rey, yo soy Víctor Hugo, un gran poeta; de modo que estamos iguales".

o o o

SIR Francis Vere, después de mandar las tropas de Isabel de Inglaterra en las guerras de Holanda, murió de enfermedad en 1609. El hecho de no haber perecido en campaña inspiró al artista que esculpió su sepulcro una bonita idea. Cuatro caballeros, de rodillas, sostienen una losa sobre la cual se ve el arnés de guerra del intrépido militar, y éste reposa debajo, sobre un colchón, envuelto en amplio traje de dormir. Una de las cosas que más llaman la atención en este momento funerario es la naturalidad con que están representados los cuatro caballeros. Cuéntase que cierto día el escultor Roubiliac se hallaba contemplando absorto a uno de ellos, cuando se le acercó el maestro de obras de la abadía, preguntándole:

—¿Está usted admirando esa estatua?

—¡Chito! — exclamó el escultor. — Va a hablar ahora mismo.

o o o

EL zar de Rusia Pablo I tenía una manía muy extraña. Cuando pasaba revista dirigía a los oficiales las más singulares preguntas, a las cuales era imposible contestar en serio.

Varios oficiales de un regimiento se quedaron una vez sin saber qué responder a tales preguntas y desde entonces decía el emperador que aquellos señores eran del regimiento de "no sé".

o o o

CUENTASE de Leonardo de Vinci que, cuando estaba pintando su famosa "Cena", los monjes del convento de Santa María de las Gracias, iban a molestarle a cada momento recordándole que tenía que terminar el cuadro para fecha fija. Uno de ellos, sobre todo, se hacía notar de tal manera por su impertinencia, que llegó a cansar al artista, y éste, en venganza, reprodujo su fisonomía en la figura de Judas.

TRES DE LOS MUCHOS EXCELENTES PRODUCTOS

"SUPREME"

Productos "LA BLANCA"

LA MARCA DE PUREZA

FRIGORIFICO LA BLANCA

Departamento ventas:

Humberto 1º 3000 esq. Rioja

BUENOS AIRES

PRODUCTOS

"Paulista"

CAFE
TE
YERBA
CACAO
CHOCOLATE
BOMBONES Y
CARAMELOS

DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y Fábrica
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

LOS PERFUMES DE MODA

CHELA

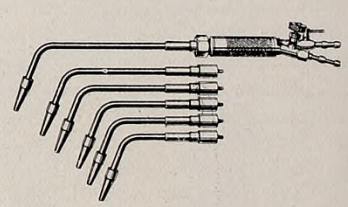
OJOS NEGROS
DIME QVE SI
MUÑEQUITA
PRIMER BESO

Polvos - Lociones
Talcos - Jabones

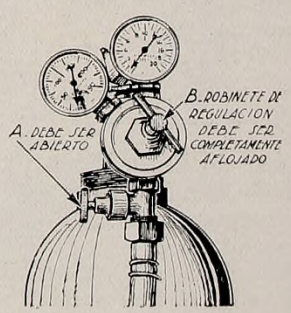
PERFUMERIA
GRIET
Girardot 1618-1640 Bs. Aires

"STABILEND"
Electrodo revestido para trabajos de resistencia; es perfectamente forjeable Se emplea en edificación, puentes.

"INVAR"
Soplete con 6 cabezas,
suelda de 0,5 hasta 30 mm.



"SIMPLEX"
Reductor para Oxígeno



"PEUCOPT"
Soplete cortador,
corta hasta 300 mm.

OXIGENO - CARBURO - MATERIAL DE APORTE
GRUPO "ARCOS" para soldadura eléctrica

LA AUTOGENA

: FABRICA DE OXIGENO
Y GASES COMPRIMIDOS
TALLERES DE MECANICA FINA

BUENOS AIRES: Tacuarí 1959

ROSARIO: Rodríguez 732

TUCUMAN: Jujuy 262

Febrero con 29 días

Explicación sobre los años bisiestos

SEGUN el calendario gregoriano, que es el que actualmente viene rigiendo desde el año de su fundación. . ., la duración del año consta de 365 días y seis horas, si es ordinario, y de 366 días si es año bisiesto, resultando en consecuencia, que cada cuatro años prodúcese el bisiesto de 366 días, a causa del exceso de las seis horas sobrantes en cada año, que por razón de las seis horas más en cada uno, dan las 24 horas de que se compone el día, que se agrega a dicho bisiesto.

Ahora bien: según este mismo conjunto de tiempo, cada siglo debiérase componer de 25 años bisiestos de 366 días y de 75 años naturales de 365 días; más he ahí que, por excepción de la regla natural, el año de fin de cada siglo, que correspondiérale ser bisiesto, no lo es en razón de que, si bien por regla general le pertenece, no así en cuanto a dicha excepción se indica, toda vez que las dichas seis horas sobrantes en cada año no son completas, puesto que les falta la pequeñísima fracción de 14-40 minutos anuales para alcanzar las seis horas más de los 365 días de que el año consta.

Por dicha excepción, pues, el siglo sólo se compone de 24 años bisiestos en vez de 25 que por regla general le pertenezcan, cuyo año bisiesto queda justamente suprimido a cada fin de siglo, teniéndose en cuenta que matemáticamente juzgado, la aludida fracción de 14-40 minutos de menos anualmente, o sea, considerada horariamente de 14 minutos con 24 segundos, hacen un total a fin de cada siglo, de 1.440 minutos, suma igual o equivalente a la de 24 horas (un día) que es el que, como queda dicho o explicado, queda suprimido por exceso de tiempo, durante todo el siglo.

Queda así, pues, demostrado matemáticamente, que si por las razones antes aludidas a cada fin de siglo se le quita el ser bisiesto, como corresponde, esto es, dejándole con los 365 días justos y cabales, el siglo se compone de 24 años bisiestos y de 76 años naturales de 365 días. El año común de 365 días con 5 horas, 45 minutos y 36 segundos, que es el tiempo justo en cada uno, dan a fin de siglo un conjunto de días exactos de 36.524, número igual al que resulta de días 8.764 por 24 años bisiestos, y de 16.740 días en 76 años comunes.

Demostrado, como plenamente queda, la duración de días justos, durante el siglo, en 36.524, la distribución durante el tiempo de un año queda reducida no a la de 365 y seis horas que, como regla general, es admitida, según dicho conjunto gregoriano, originando esta demasía de horas anuales la formación de un día más cada cuatro años, al final de los cuales se le denomina bisiesto y se le agrega un día más por el sobrante de las seis horas de exceso que cada año tiene, sino que, para justificar la excepción de la regla por la cual se suprime el 25 año bisiesto que al final de siglo le corresponde, esta excepción es debida a la incompleta suma de las seis horas más anuales, la cual origina el día menos durante todo el siglo.

Así que tenemos que a cada bisiesto le falta, para completar el día añadido, la insignificante fracción de 14-40 minutos, o sea 14 minutos con 24 segundos, de que se hace mención en el párrafo segundo de este artículo.

Para completar esta fiel demostración, reséñase la distribución del siglo según a continuación se indica, en el cual se descompone el tiempo de la siguiente manera, a saber:

Años: Bisiestos, 24; Comunes, 76; Lustros, 20; Meses, 1.200; Semanas, 5.217-5; Días, 36.524; Horas, 876.576; Minutos, 52.594.560; Segundos, 3.155.673.600.

Si no fuera por esa pequeñísima fracción de 14-40 minutos que a cada bisiesto le falta para completar las 24 horas cada cuatro años, que hacen el día más en cada año bisiesto, tendríamos que entonces el siglo se compondría de 25 bisiestos y, por lo tanto, de 36.525 días y no de 36.524 días, como queda demostrado, por esa exigua falta de 14-40 minutos anuales, que totalizados al siglo (1.440 minutos) hacen un día justo y cabal, que es el que se suprime el último año en cada siglo

M. VARONA.

QUILMES CRISTAL

LA MEJOR CERVEZA

Fontanares

SU GRAN COMPAÑERO

30 Cts.
DOS CALIBRES.
UNA CALIDAD

Evocando Genialidades

Monumento a Goethe, en Viena.

HEINE Y SUS PALIZAS DE LOS LUNES.

ENRIQUE Heine abatanaba a su mujer todos los lunes. No podía hacer menos. Habíala conocido al ir a comprarse unos guantes a una tienda donde ella despachaba como dependiente. Se enamoró fulminantemente de ella y le propuso hacer vida común. Matilde, que así se llamaba la guantera, sintiéndose presa también de fulminante amor, aceptó en seguida la proposición del poeta alemán. Era bellísima, pero poco inteligente y nada culta y carecía de dulzura como su amante de paciencia. Tan pronto sentían frenéticos deseos de besuquearse como por fútiles motivos se enzarzaban en terribles peleas.

Heine la golpeaba solamente los lunes; decía que aquel castigo hebdomadario era indispensable. Matilde sufría las palizas derramando torrentes de lágrimas. Habría podido defenderse, pero se conformaba con agarrarse a las piernas del poeta, tan fuertemente, que solían caer ambos rodando al suelo, de donde se levantaban más calmados y satisfechos. En tales escenas de amor conyugal fueron sorprendidos muchas veces por sus amistades, que mediaban pacificadoras con poco duradera eficacia, pues los enamorados solían reanudar el litigio al sentarse a yantar, aunque tuviesen convidados. Matilde era muy maliciosa y si creía que algún amigo se ponía de parte de Heine, le arrojaba a la cabeza lo primero que hallaba a mano.

Así ,un día le lanzó al rostro a su amigo Weil un plato de pescado en salsa.

Heine, como era otro día de la semana, se excusó diciendo:

—Estáte tranquilo. El lunes le daré una buena lección.

Algunos años después, parangonándose con Sócrates, decidió desposarse con su Xantipa.

Pero, terminada la ceremonia, corrió al café a buscar a sus amigos, y se desahogó, diciéndoles:

—He hecho mi testamento. Lego todos mis bienes a Matilde, pero con la condición de que contraiga nuevas nupcias. Quiero que haya sobre la tierra un hombre que sienta mi falta de este mundo, pensando que si yo me hubiese muerto, no hubiera podido caberle la desgracia de casarse con mi viuda...

GOETHE Y LOS BESOS DE MALDICION.

ES un episodio muy curioso de la juventud del inmortal autor del "Fausto".

Aprendía el poeta lecciones de baile en Estrasburgo, en casa de un profesor que tenía dos hijas jóvenes muy bellas. Enamorado de una de ellas, le declaró su pasión, pero la doncella, confesándole que estaba prometida a otro, le suplicó que abandonara aquella casa, y uniendo la acción al ruego, le acompañó hasta la puerta, donde le dió un tierno beso de adiós. Pero la hermana mayor, que estaba enamorada secretamente de Goethe, sorprendió el idilio, hizo una violenta escena de celos a la menor, y cogiendo entre sus manos la cabeza del estudiante bailarín, le besó muchas veces en la boca, exclamando furiosa al acabar:

—Ahora, teme mi maldición. ¡Desventura tras desventura caigan sobre la primera mujer que después de mí bese esos labios Sé que el Cielo no desoirá mi voto. Y vos, señor, huid, huid lo más presto que podáis.

¿Podrá creerse? Pues es cierto: desde que la muchacha apasionada hubo maldito y consagrado sus labios, Goethe se abstuvo de besar a otra mujer, temeroso de atraerle alguna desdicha.

Por fin se enamoró de una señorita, Federica, pero acordándose de la maldición, resistió mucho tiempo la tentación de besarla, hasta que dedicido a arrojar de su mente toda idea supersticiosa e hipocondríaca, besó poco a poco, aunque no sin miedo, a su Dulcinea, y conforme fué notando la eficacia de la maldición, aumentó las dosis y los dió con más frecuencia...

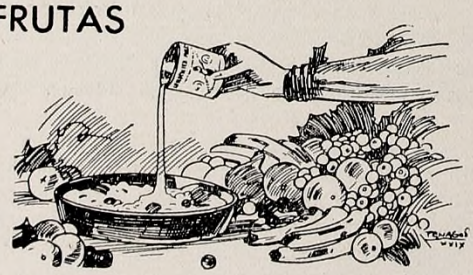
WHISKY CLAYMORE

Uno de los mas viejos y finos destilados en Escocia, importado por la

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Pruébelo y comprobará su CALIDAD SUPERIOR

COMPOTA DE FRUTAS



Cerezas, ciruelas, manzanas, etc., etc., es decir: las frutas que más abunden según la temporada. Sin añadirlas azúcar se hierven durante veinte minutos en un volumen de agua que sobrepase ligeramente el de las frutas. Se sirve la compota así obtenida rociándola con leche condensada

LA LECHERA

sin diluir. Es un plato exquisito, sano y extraordinariamente nutritivo, muy apropósito para criar a los niños gordos, sanos y robustos.

Enviaremos gustosamente el interesante plegable "Los Trillizos Nestlé" a solicitud Nestlé (Sección A 7) casilla 1489. Buenos Aires.

ACTUALIDADES

TRELEW.—Un aspecto de la fiesta realizada en la residencia de los esposos Dominguez-Tejeira.

GAIMÁN — Señoritas Elisa Alcarraz y Edna Quiroga,

ESQUEL. — El señor Leopoldo San Martín, rodeado de su esposa e hijos.

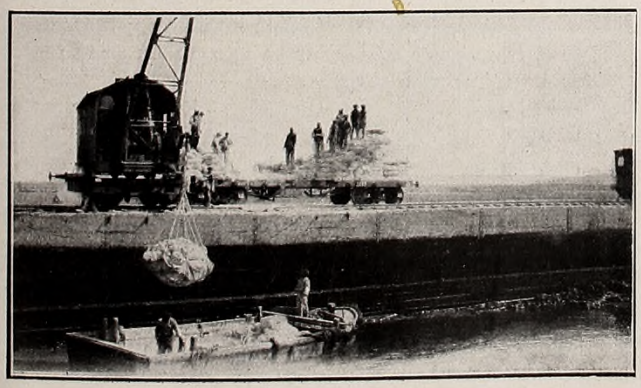
Fotos. Stillitani y Cabrero

GRAFICAS

TRELEW—Baile de organdí realizado por los esposos Dominguez-Tejeira en su residencia. La Reina de la fiesta y su corte de honor.

GAIMAN — Señoritas Serra, Candevila y Mackenzie

RAWSON. — Cuatro generaciones: María Indacochea de Epele, Josefa R. Epele de Recobiche, Ana Haydée Recobiche de Wirth y Elsita Haydeé Wirth.



C. RIVADAVIA.—Operando en la pequeña dársena del puerto. Fot. Stillitani

"LA EUROPEA"

ESTABLECIMIENTO MODELO

MOLINO HARINERO

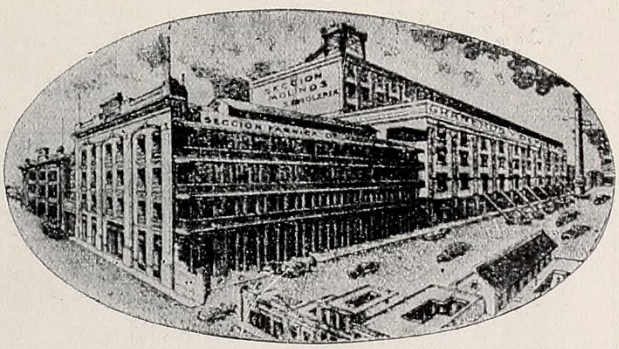
Fábrica de Pastas Alimenticias

SEMOLERIA a ALTA

— MOLIENDA —

La primera en Sud America

SEMOLA DE TRIGO CANDEAL, TRIGO Y MAIZ PISADO, HARINA DE MAIZ.



Fideos y Moñitos de Pura Sémola

EXIJAN NUESTRA MARCA

Productos de Alta Calidad

USANNA & GERINO

2377 - CONSTITUCION - 2377

BUENOS AIRES

Unión Telef. 6840, Buen Orden

Cooperativa Telef. 798, Sud

Vista general de Delhi, una de las más bellas ciudades de la India.

Delhi, la ciudad fertilizada con

El templo más viejo de la India, en Delhi

Mi amigo Sri Khrisna me quiso enseñar Delhi.

Recorrimos la capital de la India con toda la atención que un intelectual indostánico es capaz de reconcentrar, para que un periodista de Occidente se impresione.

Delhi es una llanura, es la Roma de Oriente. Sus ruínas gloriosas surgen a cada paso, con un recuerdo histórico.

Sri Khrisna me explicó:

—Delhi es la ciudad más antigua de la India, y antes no se llamó así.

—¿. . . ?

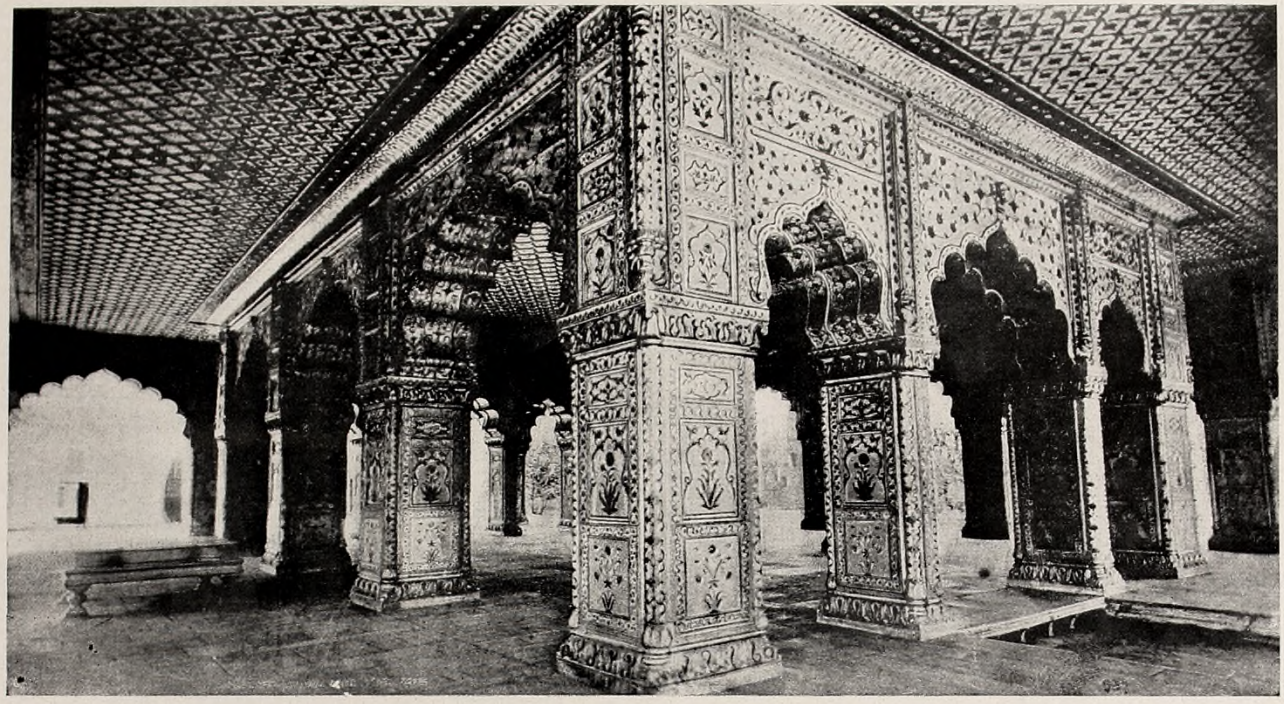
—Delhi y Agra son los puntos culminantes del antiguo y famoso Imperio de los Grandes Mogoles. Desde que el feroz Timurleng, aquel cruel conquistador tártaro de Samarkanda, se engrandeció, en Ancira, al vencer a Bayaceto, su finalidad fué esta región.

—¿. . . ?

—Delhi parece la ciudad maldita, que subsiste a fuerza de absorber la sangre de los hombres con que fué regada.

—¿. . . ?

—"El Cojo de Hierro", tártaro, al conquistar Delhi, hizo degollar a más de quinientos mil cautivos, porque le estorbaban para la movilización de su ejército, elevando monumentos que perpetuasen su memoria con cráneos humanos que formaban muros con argamasa. Más tarde, Nadir, el Rey de Persia, sanguinario, al entrar en Delhi pasó todo un día es-



Un aspecto interior que muestra la suntuosa magnificencia del Gran Mogol, en Delhi.

la sangre de los hombres

por ADELARDO FERNANDEZ ARIAS

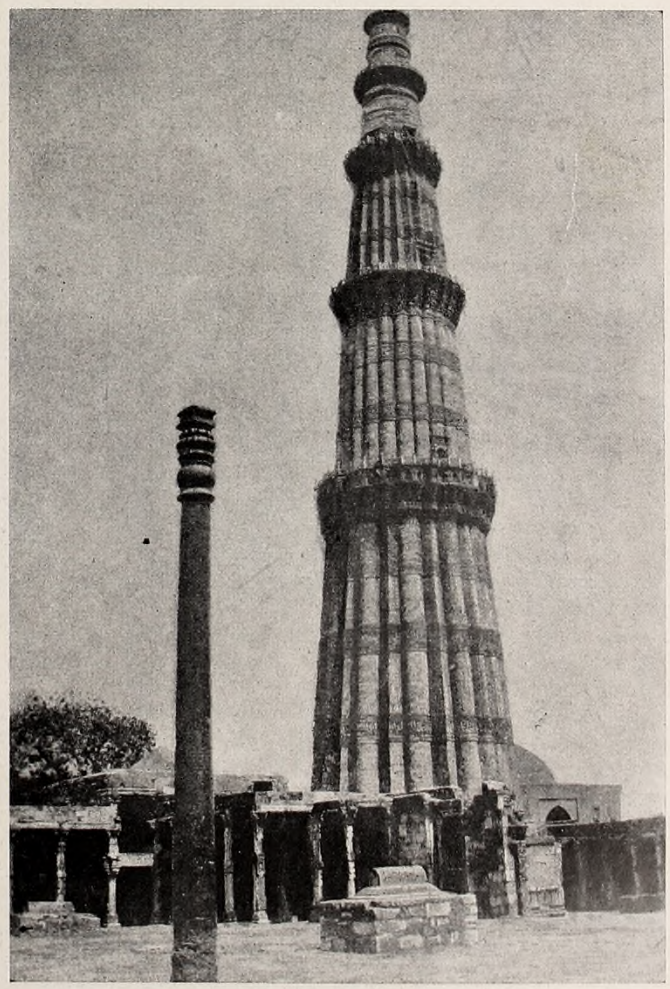
tático, con su cimitarra desnuda, sentado en la puerta de una mezquita, que luego le voy a enseñar, mientras su soldadesca degollaba al vecindario. La sangre de cien mil hijos de Delhi corrió por las calles de la ciudad como un río desbordado. Y luego, en tiempo de los ingleses, cuando los "cipayos" se insurreccionaron, siendo sometidos por las tropas británicas, después de la fuga del último Gran Mogol, ¿no fué en Delhi donde los "colonizadores" ataban a los insurrectos en las bocas de los cañones, disparándolos después? . . . Y ahora, ¿no hay luchas sangrientas todos los días? . . . Y en el porvenir, ¿no está reservada a Delhi la batalla decisiva, en la que ha de correr mucha sangre?

—¿ . . . ?

—Esta es la ciudad de las leyendas de tesoros. Aquí, en los palacios que enseñaré a usted, estaba el famoso Trono del Pavo Real, que existió la concupiscencia del feroz Nadir Shah, indiferente ante las matanzas inhumanas que realizaron sus tropas con tal de llevarse la joya fabulosa a Persia.

—¿ . . . ?

—Delhi tiene la tristeza de haber cobijado en sus entrañas la gran comedia que Inglaterra empezó con las "relaciones" comerciales de los gerentes de la East India Company, terminando con la entrada en la India del primer virrey, reemplazante definitivo de aquellos gerentes "administrativos" y "mercantiles", a quienes sostenían tropas británicas con jefes militares como aquel, "muy inglés",



El minarete de Kutab, totalmente construído en piedra.

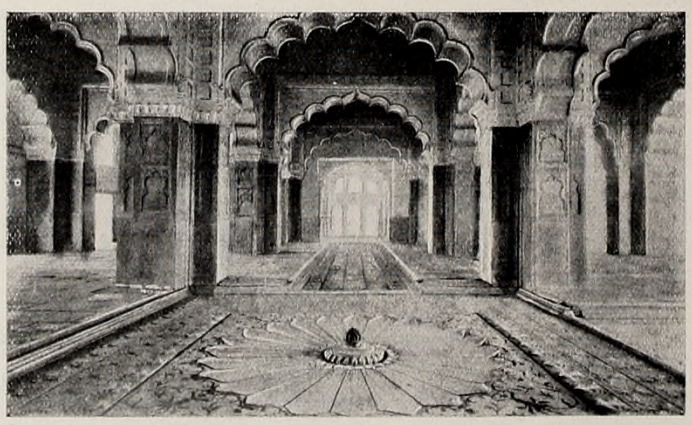
Djemma Masjid, la famosa mezquita de Delhi, que se considera la más importante del mundo, después de la Meca.

que entró en 1824, por vez primera, en el Salón del Trono del último Gran Mogol, sentándose frente al descendiente del inmenso Timurleng, de igual a igual, hasta provocar el llanto amargo del Emperador, que pedía que le matasen antes que tener que soportar la vergüenza que el "democrático" militar inglés le había infligido.

Visitamos Sri Khrisna y yo la ciudad. Las dos Delhi competían en belleza monumental. Los palacios y mezquitas encerraban toda una civilización yacente de esplendor pasado, que revivía una época.

Las huellas de los conquistadores habían dejado su torpe avidez en los muros marmóreos que ostentaban las cicatrices de las armas que habían arrancado las incrustaciones de oro.

Los ingleses, con ese desdén instintivo que poseen del gusto artístico, han profanado los recuerdos históricos, mezclando arquitecturas modernas y frías entre las bellezas de los palacios de los Grandes Mogoles, que conservan su esplendor abandonado, a pesar de la profanación "colonizadora", representada por la existencia de las grandes antenas de telegrafía sin hilos, surgiendo de los jardines sonrientes, donde el Gran Mogol hizo correr surtidores de agua cristalina que quebraban los rayos del sol con las mismas irisaciones caprichosas de las plumas del abanico que los pavos reales formaban al extender sus colas magníficas.



El baño de la Reina, la esposa del Gran Mogol, en el Palacio de Delhi.

En toda la India es famosa la Torre de Kutab, que, cerca de Delhi, representa el recuerdo de una dominación mahometana. Desde su parte superior, a la que hay que subir por escalones pesados, interminables, que bajo el calor sofocante de la India gravitan más fuertemente sobre quienes los suben, pueden distinguirse "las siete Delhi", que comprenden todo aquel territorio central de la India, recuerdo esplendoroso de unas cortes fantásticas, donde el oro, los diamantes las perlas y las riquezas formaban el ambiente que rodeó a los Grandes Mogoles, despóticos y poderosos, magníficos y sanguinarios, definitivos jefes de una raza que lleva el fardo de antiguos esplendores a través de los siglos, como una rémora que la ha mantenido hasta ahora en la esclavitud.

Toda aquella región es un gran cementerio. Aquí y allá las tumbas se suceden, salpicando el paisaje. Los pozos, las fuentes y los árboles, que designan un sepulcro, menudean en todo el paisaje, como el estribillo tétrico de una grandiosa oración fúnebre.

Las leyendas, que corren de boca en boca y se legaron las generaciones para inmortalizarlas, rodean todo con un perfume de fantasía, que les da un matiz hierático.

¡Delhi!... ¡Gran Mogol!... ¡Sangre!... ¡Un Gobierno!... ¡El "Ashram"!... ¡Más sangre!... ¿Cuál será el porvenir?...

EL CONDOR DE BRONCE

UNO solo aunque sean cuatro; uno solo fundido tres veces más en idénticos moldes. Cuatro centinelas vigilantes en las cuatro esquinas del monumento, y un solo símbolo. El cóndor de bronce es un ídolo de la zoolatría sudamericana. Allí en el monumento a los Dos Congresos representa un ideal generoso: la Libertad. Allí, inmóvil, la representa mejor que cuando el cóndor se cierne sobre los picos más altos de los Andes. En su cuerpo se equilibran los poderes encontrados del bronce de cañón y del bronce de campana. Esta aleación de aleaciones recibe un nombre glorioso: Libertad. El cóndor vivo tiene crueldades de tirano, instintos de enterrador, fealdades de buitre; ama la carroña; vuela muy alto, pero cae muy bajo. El cóndor de bronce es puro. Si algún fundidor recibió candentes heridas al darle existencia, no fué culpa del ave simbólica. Si bajo las alas del cóndor broncíneo alguno mermara la libertad, tampoco sería culpable la estatua. El cóndor de bronce es puro como el Ideal. Por eso se embelleció tanto. Los cuellos de bronce no asquean, las garras de metal no amenazan, el pico, mil veces más duro que el de los cóndores andinos, está limpio de sangre y carne. Una común ansia de libertades reunía y separaba a la metrópoli y a su hija argentina. Los páramos de Castilla, la pampa, las montañas de Córdoba del Tucumán y de Córdoba de Andalucía lloraban idénticas esclavitudes. El tirano y el conquistador dominaban aquí y allá. De esa comunión en el martirio surgieron dos manumisiones y dos independencias. En la lucha de encontradas tiranías nació Sud América libre y se purificó España. Fué justicia. La libertad sudamericana, es decir, la libertad americana produjo una democracia distinta a la europea. Es una democracia defectuosa, pero menos imperfecta y más libre que las del viejísimo continente. Hay en los espíritus un algo indefinible, una especie "confort" del alma que se encuentra más cómoda. Y ese descanso hállase representado por los cóndores de bronce, sobre cuyos cuerpos cabalgan los niños y cuyas alas se inmovilizan en un arranque de vuelo.

EDUARDO DEL SAZ

BACIGALUPO

PINTURAS
"BULL - DOG"

BARNICES "B. B."

ACEITE DE LINO
"EL FAVORITO"

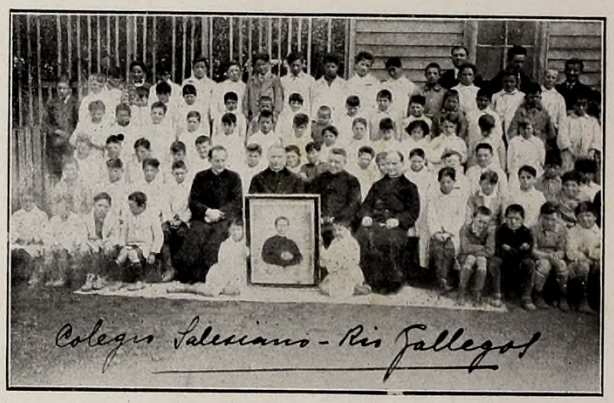
BACIGALUPO & Cía. Ltda.

PEDRO ECHAGÜE 3072

BUENOS AIRES

ACTUALIDADES

TRELEW.— Personal de la sucursal local del Banco de la Nación Argentina.



RIO GALLEGOS.—Iniciación del curso escolar 1931-32 en el Colegio Salesiano.

TRELEW—Los ganadores del 40 gran concurso anual de tiro, en el polígono de la localidad.

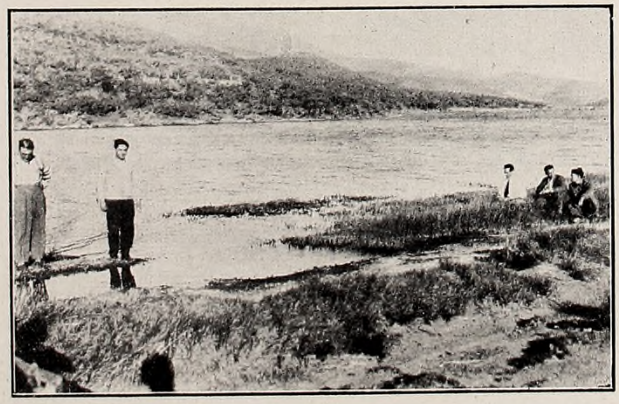
SAN JULIAN.—Equipo de 2a. división del Club Independiente, que se impuso al del Club Racing, por 4 tantos contra 2.

GRAFICAS

RIO GALLEGOS. — Grupo de niños del Colegio Salesiano que hicieron la primera comunión.

TRELEW — Baile realizado en la Chacra por un grupo de señoritas y jóvenes para festejar el dia de Navidad.

SAN JULIAN—Alumnos del Colegio Inglés, con su Directora, Srta. Vernam.



C. RIVADAVIA. — Estancia Ghisalberti, Lago

No importa que sean de 20, 30 o 40 centavos. Con tal que sean "43", puede estarse seguro de que se fuma muy buen tabaco.

PICCARDO & Cía Ltda
Libres de Trust

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES

Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso

Año III | Dirección y Redacción: Sociedad Anónima Imp. y Exp. de la Patagonia Av. Roque Saenz Peña 547, U. T. Avenida 0504 | Núm. 32

LA VUELTA A LA NORMALIDAD

CUMPLIDA ya la última etapa del largo proceso político a que ha asistido el país con evidente interés, y del cual ha participado para darse sus legítimas autoridades, el retorno a la normalidad institucional es un hecho que quedará consumado en el transcurso del mes que se inicia.

La Nación toda, que atraviesa por uno de los más difíciles momentos de su historia, tiene plena conciencia del cumplimiento de su deber.

Las esperanzas están puestas en los ciudadanos a quienes ha de corresponder el insigne honor de regir sus destinos.

Equidistantes de toda agrupación política, no dudamos, sin embargo, de que los futuros mandatarios, por la grave responsabilidad que asumen ante la historia y por el patriotismo que los anima, están poseídos del íntimo y sincero conocimiento del bien que tienen la obligación de hacer y del mal que quedan comprometidos a evitar.

Hemos llegado, pues, al final de esta etapa y fácil es advertir que el espíritu nacional está evidenciando el grado de ansiedad con que el pueblo quiere prodigarse en el esfuerzo común que el país demanda en defensa de los interses colectivos, sobre los cuales gravitan hoy las serias dificultades de orden conocido.

Nuestros futuros gobernantes no han de estar ajenos a este estado de conciencia con el que seguramente se identifican.

Más aun: saben, deben saberlo, que la Nación está enferma, enferma de algún cuidado; que necesita de un tratamiento especial; que será menester acercarse a la cabecera del paciente para tomarle el pulso con todo acierto. Si hay seguridad y firmeza en la mano que ha de percibir el latido intermitente de las arterias del país, no ha de tropezarse con dificultades irremediables en la cura del grave mal. Si tal ocurriera, el éxito del gobierno próximo a entrar en funciones, podría asegurarse desde ya.

Vale decir que toda su atención, toda su aptitud ha de ir en busca de los anhelos predominantes en las fuerzas que constituyen la vida de la República como mejor medio de extirpar los dolores que aquejan al organismo colectivo.

De las más nobles aspiraciones está formada la idiosincracia de este pueblo, a quien sólo le hace falta un guía, un orientador por excelencia. Y él está demostrando hasta la evidencia que la hora presente es de sacrificio, de aunamiento de voluntades, de concordancia y de solidaridad.

Lo que coresponde es tener confianza en el pueblo, que éste la tiene depositada en los recursos de la Nación.

Nuestra grandeza y nuestro futuro descansan sobre la base firme de la riqueza del suelo argentino.

Mediante el conocimiento exacto de esos valores que nos ha prodigado la naturaleza ofreciendo amplio campo a las actividades y, con absoluta comunión de ideales, estaremos en condiciones de encauzar las energías de que felizmente disponemos para afrontar la situación del momento y promover al bienestar general.

Cierto es que la persistente depresión económica mundial, que no desaparecerá hasta tanto hayan sido resueltos los graves problemas de orden internacional que infructuosamente vienen discutiéndose, nos coloca en condiciones desventajosas para luchar por el mejoramiento del estado sumamente difícil en que se hallan nuestras finanzas.

Es este el punto más delicado que deberá resolver la futura administración. A este respecto se impone como medida urgente y primordial el equilibrio del presupuesto.

Ante la sensible merma de los ingresos fiscales provenientes de las fuentes ordinarias de recursos y ante la flojedad de los distintos mercados de transacciones comerciales, las circunstancias aconsejan que se proceda a nivelar el presupuesto, no creando nuevas y peligrosas cargas impositivas sin el estudio serio y prolongado que estas materias exigen, sino procediendo a la adopción de medidas radicales de la más extricta economía en los gastos de la administración pública.

Este y otros aspectos no menos delicados del complejo problema económico y financiero deberán ser objeto de especial atención sin pérdida de tiempo.

Las cámaras del Congreso, recientemente constituídas, no entrarán en funciones hasta el primero de mayo próximo, fecha señalada por la Constitución para la inciación de los períodos ordinarios de sesiones.

Dentro de nuestro régimen de gobierno es al parlamento a quien corresponde considerar los graves asuntos a que aludimos. Pero es de esperar que ello ocurra inmediatamente después de la asunción del mando por los ciudadanos electos, para lo cual el Poder Ejecutivo creemos estará dispuesto a convocar al Congreso a sesiones extraordinarias.

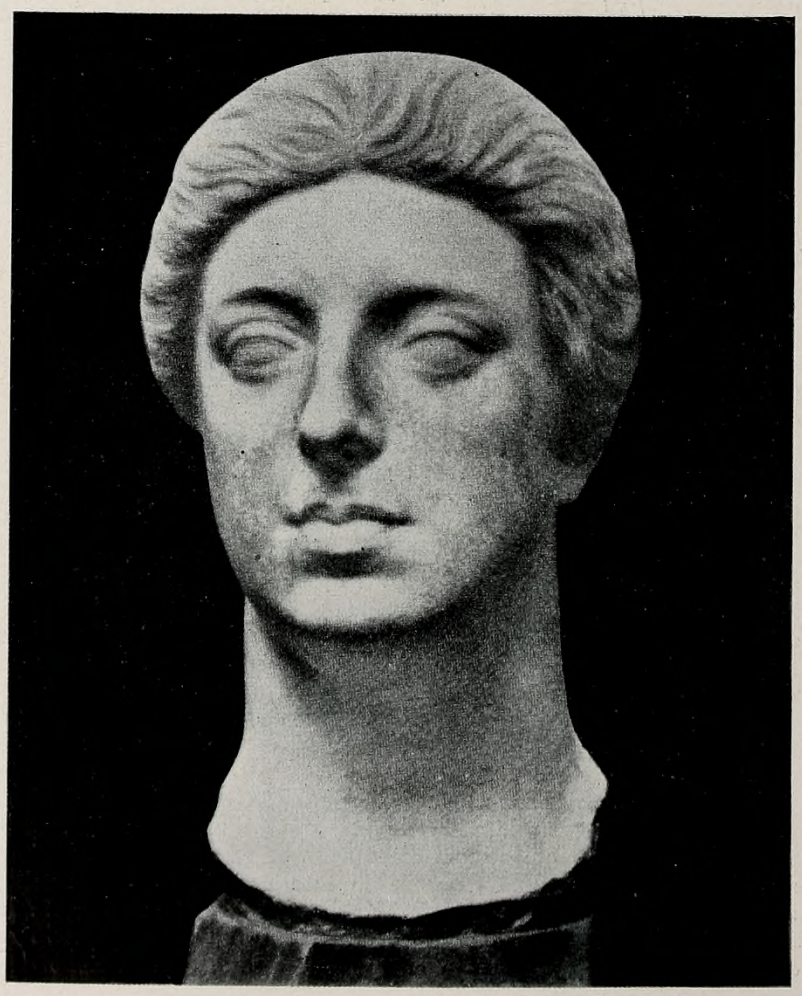
En lo que respecta a la Patagonia, siguiendo nuestra línea de conducta, bregaremos hasta donde nos sea posible para que aquella extensa parte de nuestro territorio sea incorporada a la existencia de la Nación.

Hemos tenido oportunidad de escuchar las halagadoras declaraciones del presidente electo respecto de alguno de los problemas que afectan a las regiones del Sur y que desde hace tiempo aguardan una solución adecuada. Por ello, todo cambio de gobierno tiene para los territorios australes, una importancia extraordinaria.

Hasta la fecha, salvo honrosísimas excepciones, la acción de los poderes públicos se ha caracterizado por la más absoluta despreocupación de los asuntos patagónicos.

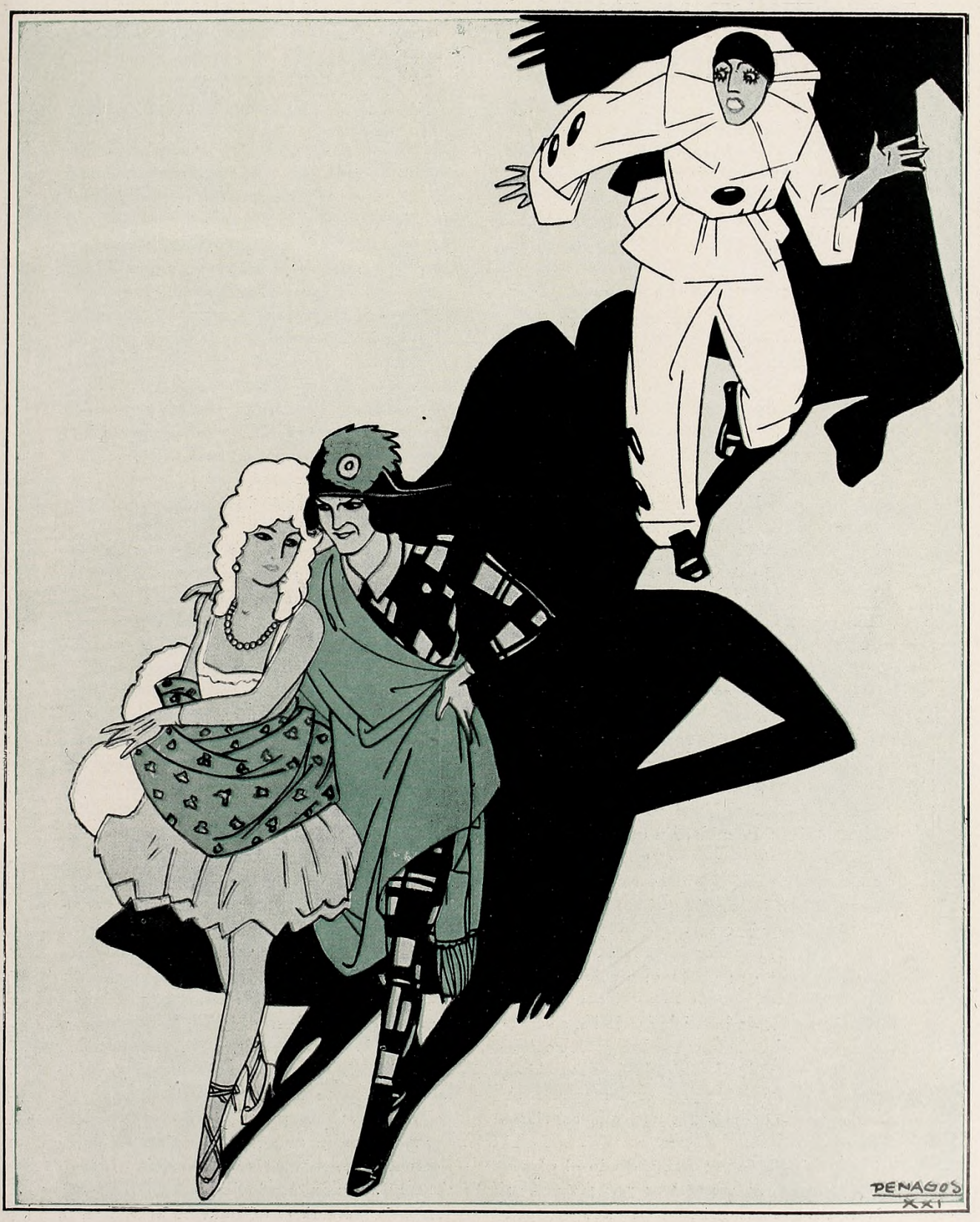
El futuro gobierno tiene en esas regiones un amplio programa a desarrollar. Todo está allí por hacer. Hay una gran obra patriótica que cumplir.

Ojalá que estas cuestiones sean estudiadas con la atención que merecen y que el éxito acompañe en sus gestiones a los mandatarios en quienes el país ha depositado su confianza.



CABEZA DE MUJER, escultura de Mateo Inurria

LA TRAGEDIA ETERNA



dibujo de Penagos

No tomen tierras fiscales en sub-arriendo! No negocien con los concesionarios!

(Carta abierta a los pobladores de la Patagonia)

MIENTRAS los ganaderos de la región austral se vienen debatiendo esforzadamente para afrontar los quebrantos que le producen sus explotaciones, reduciendo su standard de vida, haciendo economías hasta sobre lo indispensable; en momentos de absoluto descalabro para la industria ovina por las pérdidas cada vez más acentuadas que ella ocasiona, a tal punto que el eco de sus tribulaciones ha llegado a las esferas gubernativas, determinando el estudio y adopción de medidas de emergencia para aliviar tan calamitosa situación; en otras palabras: cuando los trabajadores reales pierden el fruto de su trabajo y ven comprometidos sus capitales, una legión de postulantes se agolpa en las oficinas de la Dirección General de Tierras y Colonias, solicitando la concesión en arrendamiento de tierras fiscales en el Sud.

Se trata de gente que no conoce aquellas regiones, que no tiene — por lo general — experiencia en faenas rurales, pero que sabe, o debe saber, la carencia de compensación para los sacrificios o realizar, viviendo en comarcas lejanas, de escasos recursos naturales, de clima duro, de difícil comunicación, etc.

¿Cómo se explica este fenómeno?

Sencillamente: **el lance de negociar la concesión** una vez obtenida, sin otro esfuerzo que el de hacer antesalas para exponer a los funcionarios su decisión de poblar el Sud, y el de buscar alguna influencia que suministre la recomendación más o menos despreocupada.

Esta verdad es axiomática en la Patagonia, donde se sabe que desde el comienzo de la famosa política agraria iniciada con los Decretos de caducidad de 1917 y 1918, se cuenta con los dedos de la mano los nuevos concesionarios trasplantados desde Buenos Aires, que se han establecido para explotar por cuenta propia las concesiones con que se vieron favorecidos.

Y si todavía se renueva a diario el plantel de aspirantes a estancieros patagónicos, si hasta ahora se mantiene en los altos funcionarios administrativos el falso concepto de que aquello debe ser muy fructífero por la cantidad de personas que aspiran a trasladarse con los capitales que dicen tener, en ello cabe una buena parte de la responsabilidad a los mismos pobladores, que se lamentan de los trastornos que les ocasionan la inseguridad en la explotación del suelo y la necesidad de pagar subsidios a los nuevos concesionarios, para que les permitan continuar el usufructo de la tierra, originariamente explorada, trabajada y mejorada por ellos, pero que no se deciden de una vez por todas a poner término a una situación ilícita e inmoral, cohonestada para ellos por los caracteres de fuerza mayor que representa el despojo de las tierras que trabajan.

En efecto: a raíz de las primeras caducidades que se hicieron efectivas mediante desalojos policiales, las víctimas del atropello, abocadas a experimentar grandes pérdidas por no tener dónde trasladar los ganados expulsados manu-militari de los campos, aceptaron la imposición de los nuevos concesionarios en el sentido de satisfacerles una compensación pecuniaria para que les permitiesen continuar con la ocupación de la tierra. Así surgieron los primeros "palos blancos", **verdaderos parásitos** que en Buenos Aires disfrutaron de la subvención obtenida mediante tal procedimiento.

Convertido así este flamante poblador oficial en un rentista, su profesión se ha difundido y el ejemplo ha hecho escuela.

Admirablemente asesorados acerca de los lotes más valiosos e indispensables para la subsistencia de las viejas explotaciones sobre campos fiscales, han dirigido la puntería al corazón de las estancias, para apechugar al poblador con la amenaza del desalojo inminente, si no se avenía al pacto leonino de pagarle el subido precio de su tranquilidad.

Arreglado al negocio en esta forma, los flamantes concesionarios regresaban sistemáticamente a pasar los inviernos en Buenos Aires, para trasladarse únicamente al Sud en la

época de las inspecciones oficiales que se realizan desde Enero a Marzo, con el fin de hacer en esa oportunidad la demostración ostensible de su calidad de pobladores reales, radicados en el terreno.

Desgraciadamente la simulación perfeccionada con la experiencia les ha permitido a muchos de ellos engañar al Gobierno, a tal punto de que en poco tiempo se les ha otorgado el contrato firme que los pobladores reales no han podido obtener.

Es que el trabajador de la Patagonia, en estos tiempos de crisis perseverante, no puede abandonar su estancia; ni aun en invierno, mientras el "palo blanco" está en condiciones de hacer personalmente sus gestiones ante las Oficinas administrativas, en los largos meses de su vacación parasitaria.

Es que el poblador real se halla huérfano de toda influencia y sujeto a la buena voluntad del inspector ambulante, que debe informar en el expediente de su antigua solicitud de arrendamiento, mientras el "palo blanco" cuenta con vinculaciones, frecuentemente eficaces—sobre todo en años anteriores—para apuntalar su situación y mover el celo de la administración pública y de su lento expedienteo.

Es que el poblador tiene que defender su capital contra los crudos inviernos que diezman sus haciendas y las plagas que la azotan, mientras el "palo blanco" sólo tiene que defender empeñosamente, con todo género de mistificaciones, el mantenimiento del estado de cosas que favorece su irritante privilegio.

Esta situación debe cambiar.

Al frente de la Dirección General de Tierras y Colonias se encuentra un hombre que ha exteriorizado claramente su pensamiento, y de cuya honestidad de propósitos nadie tiene derecho a dudar.

Es indispensable que conozca él toda la verdad sobre el mal patagónico; y los intereses creados para encubrir la verdad son tan considerables que la fuerza de un solo hombre difícilmente puede contrarrestarlos.

Inducido a diario en engaños por apetitos subalternos, no es difícil que incurra en errores; pero esos errores han de ser reparados tan pronto como sean puestos de manifiesto. Y es la población sana del Sud, la que está obligada a contribuir en el esclarecimiento de los hechos.

Si los pobladores perseveran en el sistema de las interpósitas personas y de los "palos blancos", el remedio definitivo nunca podrá llegar.

Está pues en su interés matar la hidra que chupa la sangre del trabajador patagónico; el parasitismo sólo desaparecerá por natural inanición **cuando nadie se preste a mantenerlo** con su dinero.

No sólo es esta la actitud más eficaz para defender intereses respetables y dignos de todo género de consideraciones, sino que es la única posición desde la que puede prosperar el amparo **de las leyes y de la moral.**

El concesionario de tierras fiscales no puede sub-arrendar.

Se lo prohibe terminantemente la ley 4167 en vigor, y su frondosa reglamentación, bajo pena de nulidad de la concesión.

El contrato de sub-arriendo, contrario a la ley, no confiere acción para exigir su cumplimiento.

Los pagos que en virtud de él se efectúen no son reconocidos por el Fisco, quien se reserva cobrarle al ocupante, como intruso, el importe del pastaje que corresponda.

La moral exige que no se siga premiando la desvergüenza de quienes engañan al Gobierno y expolian a los particulares.

La moral exige que solamente el trabajo honesto acredite sus títulos para el apoyo oficial y para la obtención de beneficios materiales.

La moral exige que no se mantenga trato ni contrato con los aventureros que trafican con la tierra pública y con el sudor ajeno.

Los pobladores pueden estar seguros de que el país está gobernado y seguirá estándolo por hombres honestos y capaces; ante ellos los parásitos no encontrarán apoyo de ninguna especie tan pronto como quede establecida su reprobable actividad.

Los pobladores no deben dar crédito a la supuesta influencia de los parásitos, ni a la que se atribuyen ciertos intermediarios.

Ellos tienen un camino seguro para remediar el mal que los aflige:

¡No tomar tierras fiscales en sub-arriendo!

¡No negociar con los concesionarios!

RICARDO A. FISCH

La Fauna del Territorio de Santa Cruz

por EDELMIRO A. CORREA FALCON y LUIS J. KLAPPENBACH

LA fauna está representada en el territorio por guanacos, avestruces, pumas, zorros, zorrinos, ciervos o huemules e infinidad de aves y peces.

Los guanacos merecen ocupar el puesto de preferencia en esta enumeración. Estos animales vivían antes en los bosques, pero ahora han emigrado todos a la zona de las mesetas, donde constituyen una verdadera plaga, pues comen al par de las ovejas el poco pasto de esos campos, de suyo muy pobres. La guerra a muerte que les hicieron y continúan haciendo los indios, que usan las pieles de los guanacos de meses para la confección de los "quillangos", que constituyen su abrigo y principal objeto de su comercio, no les ha hecho mucho daño, a juzgar por la inmensa cantidad de ellos que se encuentran por doquier en las mesetas.

Los guanacos efectúan, según la estación del año, emigraciones de una zona a la otra, buscando siempre los campos más apropiados para su alimentación. En invierno se establecen en los bajíos y cañadones, que por ser sitios protegidos y tener grandes declives, no permiten el estacionamiento de la nieve en capas muy altas. En verano se les encuentra en las pampas aprovechando los pastos que les cubren en esa estación.

Otro mamífero que debemos mencionar es el puma. Ahora no se le encuentra en gran número, pero puede decirse que hasta hace algunos años constituyó el mayor enemigo de los pobladores, algunos de los cuales ofrecían primas apreciables a los cazadores por cada par de orejas de ese animal que les entregaban. El puma a que nos referimos es en general cobarde; no ataca más que a los animales, huye del hombre y sólo en caso de estar "cebado" podría ofrecer algún peligro.

El ciervo o "huemul" se encuentra en cierto número en los valles ocultos de la cordillera. Son fuertes y ágiles y sólo se diferecian del ciervo europeo en las astas que son pequeñas y de dos ramas.

Los avestruces, zorros grises y colorados y los zorrinos "chingues", abundan en las mesetas y esto a pesar de la actividad febril con que los persiguen los cazadores para procurarse sus plumas y pieles en las prescripciones que sobre la veda están en vigencia en el territorio.

Debiera prohibirse terminantemente la caza del zorro, pues este animal comiendo los huevos y pichones de avutarda, beneficia grandemente los campos.

La avifauna está muy bien representada por las avutardas, patos silvestres y otra gran variedad de aves acuáticas. Las de rapiña como el cóndor, el águila, existen casi únicamente en la cordillera misma.

Los pengüinos abundan extraordinariamente en la costa, sobre todo frente a Deseado, donde se ven en bandadas inmensas destacando el albor de su plumaje sobre la arena y guijarros de la playa.

No debemos terminar este bosquejo sobre la fauna del territorio, sin mencionar la invasión que las liebres han llevado a sus campos y que preocupa seriamente la atención de los hacendados. Al parecer, las primeras parejas de esos animales fueron llevadas a Santa Cruz por el viejo poblador señor Curt Meyer, quien había instalado un criadero de ellos en su estancia "Rospentek". A la muerte del señor Meyer parece que esas liebres lograron escapar de las jaulas en que estaban guardadas y con la fecundidad que las caracteriza se reprodujeron en forma tal, que en pocos años, infestaron los campos todos del territorio. Los actuales hacendados lamentan muy de veras que el señor Curt Meyer no haya agregado a las muchas buenas obras que realizó en favor del fomento de la Patagonia, la de haber terminado en forma de apetitosos "civets" con todas las liebres que tenía en su estancia.

RIMAS

Tú eres el huracán, y yo la alta
Torre que desafía su poder;
¡Tenías que estrellarte o abatirme!...
¡No pudo ser!

Tú eres el Océano, y yo la enhiesta
Roca que firme aguarda su vaivén:
¡Tenías que romperte o que arrancarme!...
¡No pudo ser!

Hermosa tú, yo altivo: acostumbrados
Uno a arrollar, el otro a no ceder;
La senda estrecha, inevitable el choque...
¡No pudo ser!

Gustavo Adolfo Becquer

Argentina Austral

LA FOTOGRAFIA ARTÍSTICA

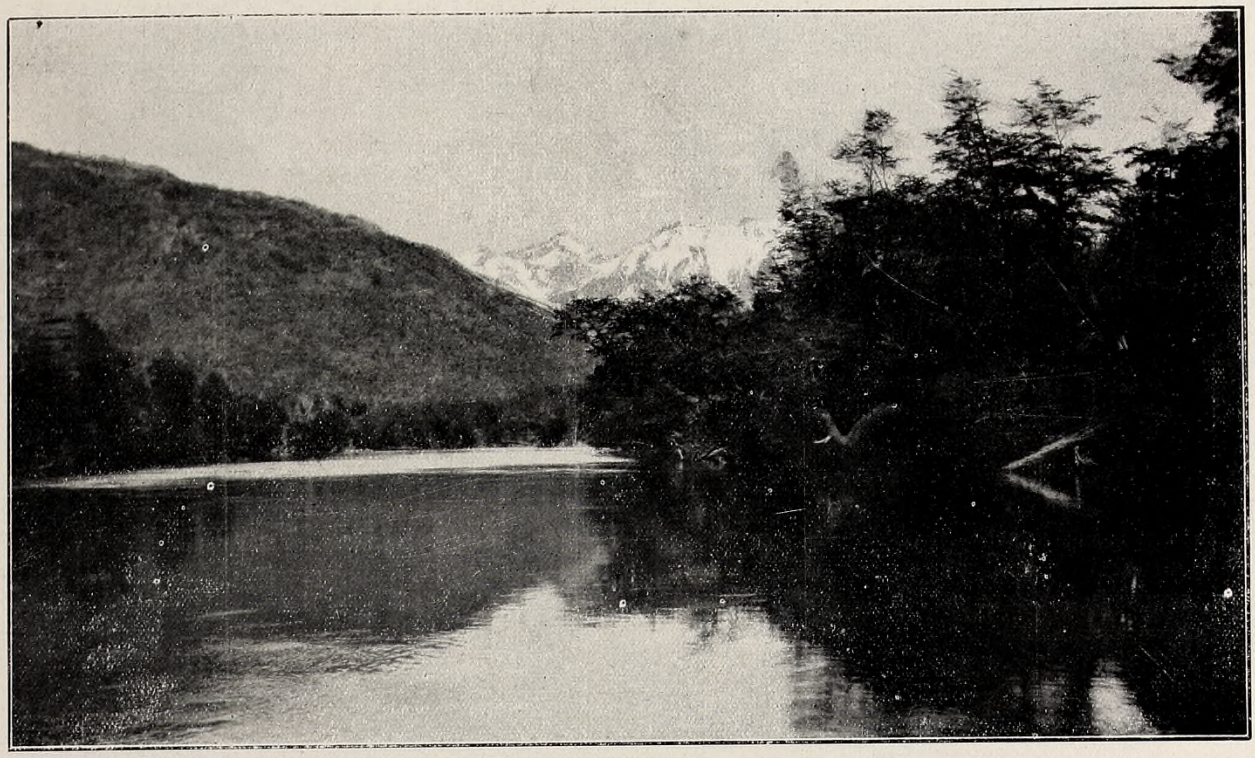
DIA DE TORMENTA (Fotografía original de Perez Donaz)

LA NATURALEZA EN EL SUR

El Cerro Penitente, en Colonia Manuel Quintana

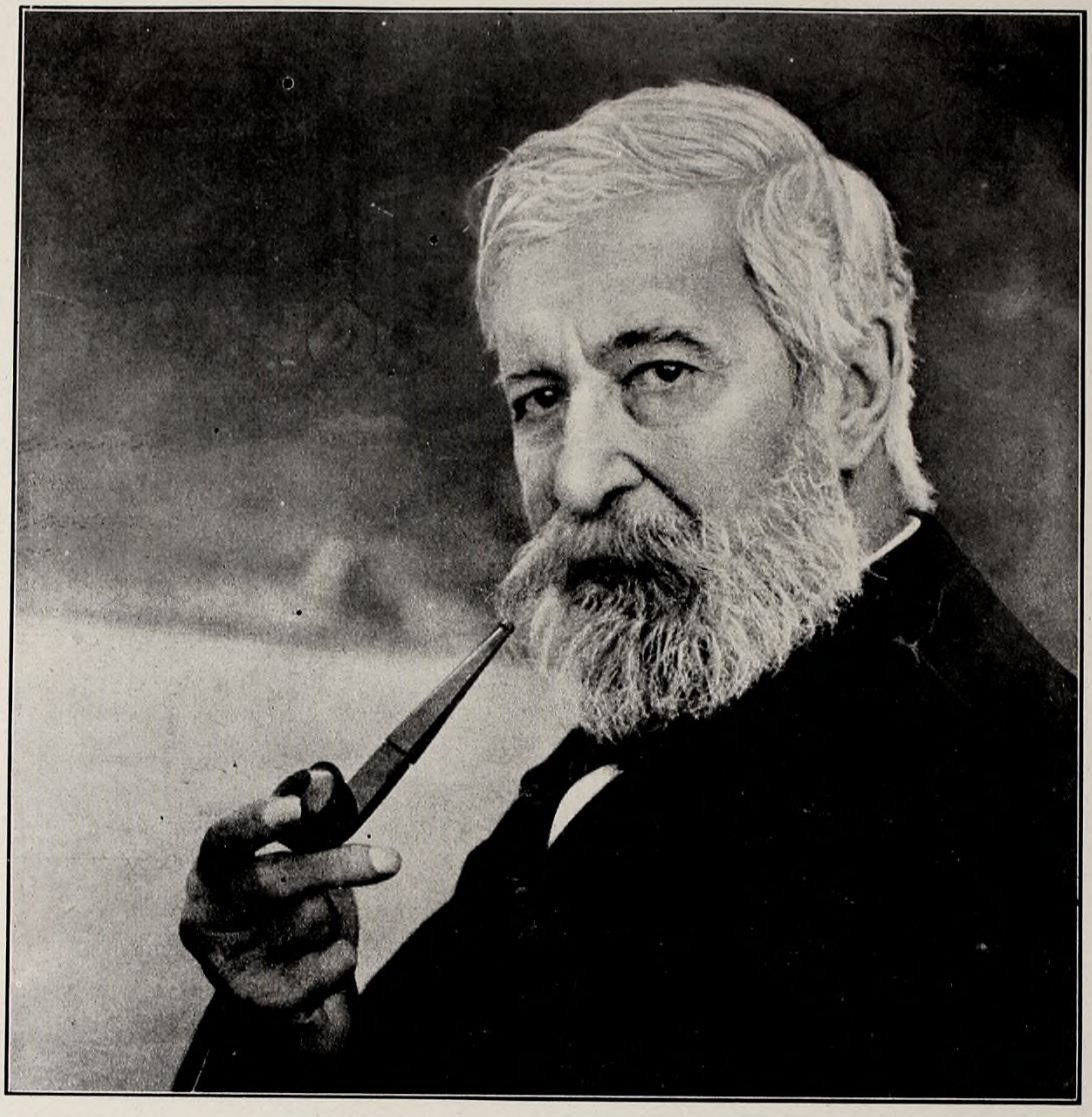
Río de los Arrayanes, en el Territorio del Chubut

LA NATURALEZA EN EL SUR



Otro aspecto del Río de los Arrayanes

En las proximidades de Esquel, Chubut



Santiago Rusiñol, el gran literato y pintor español, una de las más elevadas figuras contemporáneas, desaparecido hace algunos meses, en cuyo homenaje reproducimos este magnífico cuento de que es autor.

EL PATIO AZUL

DISPENSE, ¿tendría usted inconveniente en dejarme pintar este patio?

—¡Ay, no!; ningún inconveniente — me contestó una mujer de unos cuarenta años, alta, enlutada y de rostro bondadoso. ¡Pero, qué va usted a pintar aquí! Es muy pequeño y lo tenemos muy descuidado... Estoy sola con una hermana enferma y no tengo tiempo para nada.

—No quiero pintar más que las flores.

—¡Oh, pinte, pinte! ¡Si usted lo hubiera visto el año pasado, cuando todos teníamos salud, en vida de mi marido que en paz descanse! ¡Entonces sí que daba gusto! La enredadera subía hasta el terradillo. Aquí teníamos siempre sombra. Pero, ¡ay! ahora nos falta humor y las flores necesitan que las cuiden, lo mismo que las personas. Desde que la chica está enferma las flores están así, tristes, como si comprendiesen nuestra desgracia.

Había visto aquel patio, desde la calle, un rompimiento de luz, allá al fondo el esplendor de un Belén; las paredes azules, de un azul brutal, sin medias tintas, de un ultramar violáceo, un pozo azul, una escalera azul, y delante una hilera de tiestos, de cajas, de jarros y de ollas blancas, rebosando flores. Había allí malvas reales, claveles encendidos desgranándose en cascadas de color; lirios de inmaculada blancura; pensamientos diminutos como pupilas entreabiertas; hortensias grandes y descoloridas teñidas ya levemente de rosado y una gran enredadera que salpicaba de luz dorada la sombra de los ladrillos.

Ya dentro vi claramente que las flores crecían abandonadas: tenían calor y sed, marchitábanse las hojas; perdían las flores sus tintas; estaban tristes, sentían la nostalgia de una mano cariñosa; en sus hojas se reflejaba el abandono, y las más sensibles, como los lirios, doblaban el tallo desmayadas como al peso de un gran dolor; lo que perdían en belleza lo ganaban sin embargo en simpatía.

Sentado en una silla que la buena mujer me ofreció, comencé la lucha entre el cuadro y el original. Refregaba con los colores el lienzo, borraba, dibujaba y volvía a borrar para empezar otra vez con la fiebre que inspira el principio de toda obra; de pie detrás de mí, la mujer, parecía interesarse en mis maniobras, mientras me hablaba.

—Verá usted: mi marido era pintor de paredes y por eso sé lo que es la pintura. No había otro como él para pintar cortinajes en las salas y angelitos en las alcobas, para imitar el mármol y la madera. Tenía manos de plata. ¡Ay, señor!, si lo hubiese visto usted trabajar. En un santiamén dejaba listo el trabajo. Pero el pobre se murió y ahora vivo con esa hermana, "desuciada" también por los médicos.

Mientras me hablaba así, observé que miraba atentamente hacia un balcón cerrado sobre el patio. Ocupado yo en mi labor, contestábale con monosílabos. Creyendo que me estorbaba me dijo:

—Bueno, me voy adentro. Usted haga lo que guste, como si estuviese en su casa.

Pinté un buen rato. Declinaba el sol huyendo por el muro azul arriba. Disponíame a marchar, cuando detrás de aquel balcón, divisé una cara de una palidez horrible: dos ojos grandes, hundidos bajo una frente de calavera, miraban dolorosos, clavados en los cristales. Parecía una muchacha joven irremediablemente perdida; una muerta contemplada detrás del vidrio del ataúd; una visión que horripilaba. Era algo así como una figura de cera que agonizaba tras de un escaparate: algo como el recuerdo de un sueño angustioso.

o o o

Al volver, al día siguiente, a la misma hora a continuar mi patio, hallé a la enferma sentada delante de las flores del fondo.

En aquella pobreza y en aquella luz me pareció menos fantástica, más mujer y con más huellas de hermosura. Sus ojos, azules como el patio, parecían traslucir una alegría apagada y una tristeza naciente; en ocasiones revivía en ellos la juventud; en ocasiones se velaban con una melancolía tan honda que hacían daño. Espejo de un corazón joven, reflejaban, al pasar, las tristezas y las alegrías que cruzaban por aquella frente. Rodeados de una sombra enfermiza y violácea parecían soles que iban hacia el ocaso envueltos en las nieblas del crepúsculo. A veces se me antojaba una niña y a veces una vieja. Contaría sin embargo unos diez y siete años. ¡Pobre flor deshojada al nacer!

—Escuche — me dijo con voz tenue. — ¿Estorbo aquí?

—No, de ningún modo.

—Si estorbo me marcho.

—No se mueva, antes me iría yo.

No se movió ¡pobrecilla! no se movió mas que para toser. No se movió mientras el sol llegó hasta ella, acariciándole las manos, bañándole la cara, cubriéndola de besos de oro, coronándola de destellos, entibiando con su calor el frío de su pobre cuerpo moribundo.

Yo no podía pintar; no veía el cuadro, sólo la veía a ella. Las demás flores sus compañeras, parecían contemplarla, inmóvil, encorvada y temblorosa; todo se supeditaba a su figura; todo desaparecía ante ella; ella era todo el cuadro. Lo demás servía de aureola, de fondo, de reflejo azul. Las plantas mustias, los muros pintados, la sombra de la enredadera, todo se fundía en torno de aquella nota tan triste ,de aquella gran flor que más hermosa y marchita que las otras flores torcía el cuello como los lirios.

Instintivamente, como si abocetase una flor más, empecé a pintarla sin que ella lo advirtiera. No sería posible explicar la lucha entre compasiva y egoísta con que el pintor busca delante del modelo los repliegues del dolor; los colores que se borran y las huellas de la muerte que se aproxima. De toda aquella palidez horrible sólo veía yo los tonos mates; de aquellas venas de enferma las medias tintas violáceas, perdidas en coloraciones muy ténues; del dolor la forma con que trascendía afuera; y de las angustias del alma, la expresión nada más. A poco de pintar con aquella crueldad inconsciente, la pobre enferma no era para mí más que una figura, una belleza macabra, un pedazo de naturaleza muerta primorosamente hermosa.

Al cabo de un rato se volvió hacia mí y con una sonrisa me dió a entender que había notado que yo la pintaba; consintió en que continuase mi trabajo y permaneció quieta. Después hizo un esfuerzo, se levantó y se acercó al cuadro y al verlo me dijo:

—Dios mío. Tan pálida, tan enferma estoy?

—No mujer; es que no está más que empezado, es que. . .

Y se marchó hacia adentro.

Y ya detrás del balcón, sin pensar en que yo la observaba, la ví coger un espejillo y mirarse en él largo rato; pareció suspirar, se dejó caer en una silla, y clavó los ojos en los cristales.

o o o

—Si me hubiera conocido usted hace tres meses — me dijo al otro día a la misma hora. — Yo lo puedo decir: entonces sí que hubiera usted podido sacar de mí un buen retrato. Estaba más alegre. Me reía por cualquier cosa. Mi hermana tenía que reñirme a cada momento y de nada le valía. . . ¡Tenía una locura por bailar!. . . ¿Ve esta faldilla? La llevé al último baile. ¡Quién lo diría! ¿eh? Era el primero a que asistía; bailé todos los bailes, todos, y más si hubiera habido.

Dicen que aquello me hizo daño; pero yo no lo creo. Me cogió esta tos; que dicen que no será nada; pero yo no sé qué pensar. A veces creo que no será nada; a veces siento un miedo a morirme tan grande que me hecho a llorar yo que no había llorado nunca. Pero qué tonta soy. ¿Para qué le contaré yo estas cosas?

—Anímese; se curará pronto.

—¿Es usted médico?

—No ve usted que soy pintor?

—Ya lo veo; lo decía en broma. ¡Cómo me gusta la pintura! Si yo fuera pintor pintaría siempre cosas alegres, bosques con sombra, vistas, casas nuevas, señoras bonitas y elegantes y... qué sé yo... cosas alegres. ¿Quiere que me vaya a sentar?

—Como usted guste.. Con estas flores tengo yo trabajo para muchos días.

—¡Pobres flores! — dijo acariciándolas con las manos, yéndose a sentar a su sitio. ¿Ve? hoy me encuentro mucho mejor. Hasta bailaría — añadió con sonrisa de infinita tristeza.

¡Pobre muchacha! Al poco rato de haberse sentado, le asaltó aquella tos, que parecía salir del fondo de sus entrañas, aquella tos que le arrancaba la vida sin turbar su pobre alma serena.

Dos lágrimas se deslizaron por la palidez de su rostro, y anhelante, inclinada la cabeza se quedó pensativa. ¿En qué pensaba? Tal vez no pensaba en nada o pensaba vagamente. Nada hay tan amargo como esas tristezas hijas de sueños confusos, de dudas y de presentimientos extraños; esas tristezas sin nombre que cruzan como largo nubarrón por delante de la claridad de espíritu; que dejan el corazón envuelto en nieblas, y que son algo así como puesta de sol en la vida; nostalgias y crepúsculos de cosas ignoradas. ¡Morir! Sentirse morir a los diez y siete años cuando la ventana se abre de par en par llena de esperanza y de luz. Decirse a sí misma: de aquí a un mes, de aquí a ocho días, mañana tal vez, tendrás que despedirte no sólo de cuantos amas, sino también de lo que podrías amar.

¿Para qué empezaría yo aquel cuadro?

Después fuí yo el que se quedó pensativo con los pinceles en la mano contemplándola. Era para mí como un reloj de arena lleno de gotas de sangre. "Ahora faltan cinco — pensaba yo — ahora cuatro, tres, dos..." Y al llegar a la última me decía: "Ahora se desprenderá de su corazón la última gota y caerá muerta sobre los tiestos, entre las flores.

—¿En qué piensa? — me preguntó de repente como si leyera en el fonde de mi pensamiento.

—Estoy de mal humor; el cuadro no sale bien.

—¿No me estoy quieta?

—Sí, mujer. Hablo del fondo, de este azul del patio; usted no se preocupe, descanse.

—¡Sí, descansaré!... ¡Y pronto!

Iba a darle una broma para alentarla, pero al verla tan resignada y convencida, la broma se me anudó al cuello y me oculté tras el cuadro.

Había allí malvas reales, claveles encendidos desgranándose en cascadas de color, lirios de inmaculada blancura; pensamientos...

Ni al día siguiente ni al otro bajó al patio; al tercer día la vi detrás del balcón .Se sonrió al verme: me saludó, acercóse a los vidrios, los empañó al toser, los enjugó con su mano descarnada y se volvió hacia dentro.

Un día llegó el médico y como era amigo mío nos pusimos a hablar: mientras ella desde arriba nos miraba con sus grades ojos de enferma, tratando de sorprender en nuestra conversación un signo, un movimiento que disipara sus dudas. El médico me dijo que no viviría ocho días.

Y desde entonces no falté. Arrastrábame hacia ella el imán de la simpatía; el cuadro servíame de pretexto. Veía pasar a sus amigas, a su hermana; otras veces me marchaba sin haber visto a nadie; un día bajó como diciéndome: "Vengo para que concluyas el cuadro".

—Vaya, pinte.

—Pero si tenemos tiempo. . — me atreví a contestarle.

—Pinte — me respondió — y se fué a sentar a su sitio.

Nunca la había visto tan contenta; todos eran castillos en el aire y proyectos para el porvenir. Cuando estuviese bien cambiaría todas las flores, plantaría muchas clavellinas y rosales. No quería lirios, que dan tristeza al marchitarse. Pensaba hacerse un traje igual a otro que tenía una amiga suya; en la fiesta mayor iría a todos los bailes. Sí: volvería a bailar, quería divertirse y vivir, sobre todo, vivir; no era justo morirse tan joven. Hasta quiso regar las flores y su hermana y yo tuvimos que regarlas.

Al chupar el agua las flores revivieron agradecidas, ella las contempló con sus ojos tristes, con una mirada misteriosa que encerraba todo un mundo de esperanzas y de dudas.

No bajó más al patio.

—¿Quiere usted verla? — me dijo su hermana un día. — Está muriéndose pero la encontrará levantada.

Subí a verla y la encontré en medio de sus amigas, vestidas todas con trajes claros: flores de primavera al pie de una tumba, bandada de pájaros junto a un gorrión engurruñado que plegaba las alas y entornaba los ojos, estremecido ya por la agonía.

—¿Acabó usted el cuadro? — me preguntó.

—Sí, lo acabé.

—Entonces ya puedo morirme.

—No diga usted eso.

—Lo digo en broma. Precisamente nunca me había encontrado tan bien, — me dijo — y se durmió.

No se despertó más.

Blanca la caja, vestidas de blanco sus amigas, y a través de las calles blancas, era el entierro de un lirio. Hicimos una corona con las flores del patio; y tuve tentaciones de colocar el cuadro sobre la caja.

Era algo así como una figura de cera que agonizaba tras de un escaparate: algo como el recuerdo de un sueño angustioso.

Perdía el fondo y la figura, y en aquel patio azul tan alegre antes, no quedaban más que los cuatro muros desmantelados. Así y tan pequeño parecía una jaula abandonada, una caja de joyas abierta y vacía; un fondo del mes de María arrasado por el aire del invierno. Por todas partes quietud; en lo alto la enredadera cayendo desmayada; abajo el sol sin reflejos; arriba un moscardón revoloteaba tras de los cristales.

. . . . . .

. . . . . .

Pasó mucho tiempo, expuse el cuadro y me dijeron que unos parientes de la muchacha habían preguntado el precio.

Eran unos primos y fuí a buscarles. ¡Pobre gente! Quizás deseaban tener un recuerdo de la pobre muerta.

—Usted verá — me dijeron. — Queremos vender la casa y como unos amigos de América han hablado de adquirirla, queríamos enviarles la vista que usted sacó — si no es muy cara — para que la vean.

—¿Y la niña?

—La niña... la niña... ¡psé! ¡bórrela!

Santiago RUSIÑOL.

PRIMERA COMUNION

San Julián.—Susana y Juan Marinelic

San Julián.—José Riera

Trelew.—Niña Lamadrid

C. Rivadavia—María Celsa Martija

Fotos. Weiss y Stillitani

PRIMERA COMUNION

Trelew.—
Basilio Herrera

Trelew.—
Niñas de Stanchi

San Julian.—
Julián F. Ramos

C. Rivadavia.—
Marta Cherednichenko

Fotos. Stillitani, Weiss y Jontza

MÁSCARAS

por FERNANDO LOPEZ MARTIN

¿En dónde está, qué ha sido de aquella juventud
que llenaba de rosas mi alegre corazón?
¿Qué fué de la armonía, de aquel lírico son
con que sonaba siempre mi sonoro laúd?

¿El peso de los años . . . ? ¿Una pena escondida
de amor...? No sé...; el motivo no lo sé de verdad;
no sé si esta amargura proviene de mi edad
o del dolor profundo de alguna grave herida.

¿Los años? No soy viejo, yo creo, para tanto.
¿Desengaños de amores? Algunos, más el llanto
que he vertido por ellos no fué mucho. ¿Pues cuál

es, entonces, la causa de que en mí llama, ahora,
no cante, como antes cantaba, triunfadora,
la enardecida alondra del fecundo Ideal?

No quiero, no, engañarme; la verdad la sospecho;
la sé; sí, la conozco; ni el peso de los años
ni la pena profunda de amantes desengaños
han sido los crueles verdugos de mi pecho.

Yo pienso que es la vida, con sus dardos fatales,
la que secó las rosas de mi alma; la envidia
que riendo envenena y la sutil insidia
son las que me han herido con sus flechas mortales.

El ir como yo he ido, sin máscara ninguna,
no me sirvió de nada; yo, amante de la luna
— poeta —, dije a todos, sincero mi pasión;

mas como el mundo es sólo un baile de disfraces,
no fueron los más fuertes, sino los más falaces
los que a golpes mataron mi ardiente corazón.

CLASICOS INGLESES

El adivino Duncan y las dos enamoradas

Por DANIEL DEFOE

Fué Daniel Defoe ,despierto político e ilustre escritor, una de las más relevantes personalidades que abrillantaron los reinados de Ana y Jorge I de Inglaterra. De su copiosa obra literaria, una sola bastó para darle popularidad universal. Esa obra, traducida a los principales idiomas, es "Robinson Crusoe". Ensayista, historiador, novelista y formidable poeta satírico, en todas sus obras dió muestras Daniel Defoe de su fértil imaginación, de su agudo ingenio y de su vasta cultura. Publicaron ediciones completas de sus obras W. Hazlitt (Londres, 1840) y Bohn (1882). Entre sus novelas y cuentos sobresalen los titulados "Life of Moll Flanders", "The Storm", "Roxana, or the fortunate mistress", "Dickwy Cronke" y "Life and adventures of Duncan Campbell", uno de cuyos capítulos traducimos a continuación. Duncan Campbell fué un vidente que gozó extraordinaria popularidad, especialmente entre el sexo femenino, a fines del siglo XVII.

OCURRIO que dos damas, las beldades más famosas y cortejadas de Londres, coincidieron cierto día en el propósito de casarse. Hartas, mejor diríase saciadas, del goce íntimo que en una bella mujer despierta siempre el estrecho asedio de la legión de adoradores, dijéronse al mismo tiempo que era llegado el minuto fatal de elegir entre tantos hombres aquel a quien pudieran dispensar mayor suma de dichas, obteniendo de él, a cambio, compensaciones satisfactorias.

Tanta fué la confianza que llegaron a inspirarse...

Llamaremos a estas damiselas, ambas de elevada alcurnia, Cristalina y Urbana. Las dos eran muy jóvenes; aquélla permanecía soltera; ésta había enviudado a poco de contraer matrimonio.

Y ahora digamos que cuando Cristalina acudía a las grandes fiestas de Corte, miradas, suspiros y deseos iban hacia ella como mariposas a la luz. Y no ya en la Corte, sino dondequiera que ofrecía el magnífico regalo de su presencia, era de ver cómo quedaban destronadas en el acto las beldades más firmes en su solio; cómo desplazaba de los altarcillos de Amor a sus vencidas competidoras en gracia y gentileza. En suma: Cristalina hubiera sido la soberana absoluta del "Beau Monde", de no existir Urbana, cuya hermosura incitante causaba terribles destrozos en la ciudad. Las jóvenes casaderas, en pacífica posesión de un buen surtido de novios, y por tal circunstancia perfectamente situadas ante la perspectiva de ventajoso himeneo, advirtieron con dolorosa sorpresa, apenas enviudó Urbana, que el acopio de pretendientes mermaba de un modo sensible. Como natural consecuencia de este fenómeno, cundió el pánico entre las lindas burguesitas, generalizándose entre ellas la creencia de que mientras permaneciese Urbana en estado de merecer, debían alejarse "sine die" las perspectivas de coyunda. Ciertamente, Urbana era una implacable monopolizadora de caudales amorosos. Y dicho está que semejante exclusiva sentimental hubo de acarrear verdaderos desastres. No pocas doncellas previsoras, de las que acumularan vasto "stock" de cortejos, viéronse en la necesidad de declararse en quiebra, cediendo el género a bajo precio a la fascinadora irresistible. . .

Pero, por fortuna, estaba próximo el día en que las preciosidades cortesanas y las burguesitas de buen ver iban a quedar libres de las dos tiranas, insolentes y despóticas señoras feudales en los dominios de Cupido.

En efecto, Cristalina y Urbana tenían ya la seguridad de haber topado con su media naranja. Mas como ese menester del matrimonio es harto espinoso y trascendental, las resueltas damiselas quisieron examinar las posibles consecuencias de su respectiva elección, antes de franquear los umbrales de lo Irrevocable.

Y, pensando pensando, cayeron en la cuenta de que lo más acertado era satisfacer su curiosidad

recurriendo a los buenos oficios del gran adivinador de lo Porvenir, el señor Duncan Campbell, famoso por aquel tiempo en la ciudad.

Ha de advertirse, para la más perfecta comprensión de los acaecimientos, que Cristalina y Urbana no se conocían personalmente. Sólo sabían una de otra que eran bellas y que eran rivales, cuando el Hado hubo de reunirlas el mismo día en los salones del vidente. Pero como ambas deseaban guardar el más riguroso secreto de sus pasos, he aquí que acudieron al lugar misterioso cubriendo el lindo rostro con sedeño antifaz; precaución muy plausible, por cuanto el "sancta sanctorum" del Oráculo solía hallarse muy concurrido.

...a lo que proveía el vidente armado de una más que mediana pluma de pico de pato...

Y aquella tarde el señor Campbell estaba atareadísimo. Predominaba, como pocas veces, el Bello Sexo. Imponíase, pues, la discreción más exquisita. Así, el señor Campbell rogó a las dos enmascaradas damiselas que tuvieran a bien esperar el momento de la consulta en un aposento reservado y para ellas especialmente dispuesto. Sólo así podían estar a cubierto de curiosidades molestas.

Dignáronse Cristalina y Urbana aceptar lo propuesto por el adivino, y luego de saludarse ceremoniosamente, tomaron asiento en sendos divanes. Durante varios minutos limitáronse las dos incógnitas a cambiar miradas escrutadoras, gestecillos de impaciencia y algún que otro mohín de aburrimiento. La riqueza y elegancia de sus atavíos evidenciaban que ambas eran personas de calidad. Y esta circunstancia establecía ya entre ellas cierta corriente de aproximación. Con todo, ninguna osaba romper el silencio. Transcurrió media hora sin que turbase la paz del aposento otro ruido que el "risras" de los abanicos, ya acompasado y suave, o bien a contratiempo e inarmónico, aunque la imparcialidad nos obliga a declarar que, generalmente, marchaban los artefactos de perfecto acuerdo.

Así las cosas, quiso la casualidad que una de las enmascaradas estornudase. La otra, al oirlo, ejecutó graciosa reverencia. Y, sin poder dominarse, exclamó: "¡Dios la ayude, madame!..." Hubo a seguida, por parte de la estornudante, otra cumplida reverencia, acompañada de un "¡Muchas gracias madame!", asaz melífluo y bien entonado.

Como las damiselas advirtieran que sus voces respectivas les eran desconocidas, se tranquilizaron, y dió comienzo una animada charla. Tanta fué la confianza que llegaron a inspirarse, que, iniciada la conversación sobre temas banales, acabaron por descubrirse mutuamente todos sus secretos. Es decir, Cristalina se reservó uno: el de su nombre y condición; pero, en cambio, hubo de revelar quién era su apasionado cortejo. Urbana fué más explícita. Declaró con toda franqueza que era viuda, que deseaba mudar de estado, y que no habría rivalidad entre ellas por cuanto su futuro segundo esposo no era cortesano, sino simple regidor de la ciudad.

Ya casi extinguida la llama de las confidencias, y cuando las damiselas se deseaban mutuamente una predicción venturosa, llegó a Cristalina el turno para consultar al vidente.

Advertiremos a este propósito que, siendo sordomudo el señor Duncan Campbell, tanto las preguntas como las respuestas del oráculo a las mismas se formulaban por escrito, a lo que proveía el vidente armado de una más que mediana pluma de pico de pato y de buen golpe de satinados pliegos de papel.

... no impidió a Urbana ser la digna consorte del regidor Stiffrump

La consulta de los Hados fué larga y, en verdad, satisfactoria para Cristalina. Sus deseos y ambiciones iban a verse colmados por los dioses. Todo marcharía a pedir de boca.

Mas he aquí que mientras llegaba la vez a Urbana, cierta personita de la familia del señor Campbell entróse en el aposento reservado a las dos misteriosas enmascaradas y, ni corta ni perezosa, trabó conversación con la viuda, sin otro propósito, dicho está, que el de hacerle menos penosa la espera. Lo que aprovechó Urbana para poner a Cristalina cual no dije-

ran dueñas. Por de pronto, debía ser tonta de remate en cuanto esperaba prender en las redes matrimoniales al caballero más apuesto y discreto de la Corte. Luego hubo de lanzar la viuda algunas reticencias acerca de la buena fama que en punto a conducta gozaba la doncella. . .

Pero no nos adentremos en mayores interioridades de la conferencia, y dejemos a Urbana en el preciso momento de penetrar en la Cámara del vidente, ya llegado su turno en la consulta.

Aconteció entonces un hecho singular. Y fué que la misma personita que oyera las confidencias de Urbana, tuvo curiosidad de averiguar el íntimo sentir de Cristalina. Quien, por cierto, no quedó a la zaga de la viuda en lo de desacreditarla y zaherirla. Lo mejor que de ella dijo fué que era la quinta esencia de la coquetería; que su ligereza de costumbres igualaba a su necedad, y que ésta llegaba al punto de creer que iba a casarse con un hombre tan adinerado como el regidor.

Duncan Campbell acertó en sus vaticinios.

Concretando, diremos que en lo relativo a matrimonio, Urbana juraba y perjuraba que Cristalina jamás lograría el alto honor de compartir el tálamo con el personaje cortesano, aunque por lisonjería así se lo vaticinase el señor Campbell, mientras Cristalina, por su parte, afirmaba que el Brujo, de no ser un vidente de tres al cuarto, no podía anunciar en serio el enlace del regidor Stiffrump con una hembra tan traída y llevada como Urbana.

Nosotros hemos logrado averiguar que el señor Campbell les había revelado no sólo sus nombres, sino los de sus prometidos, fijando a ambas damiselas incluso la fecha próxima de sus respectivos matrimonios. Con lo que las dos enmascaradas dejaron la cámara del oráculo satisfechas y radiantes de júbilo, no sin despedirse una de otra con la mayor efusión, abrumándose a felicitaciones y buenos deseos. Ello no impedía a Cristalina burlarse para sus adentros de la majadería del señor Campbell al pronosticar a Urbana una boda de conveniencia. Ni a Urbana reirse a la chita callando de la simplicidad del Adivino al prometer a Cristalina un enlace brillante.

Y véase cuán curiosa era la psicología de estas dos festejadas reinas de belleza y elegancia. Cuando no se conocían y el antifaz velaba su rostro, no tuvieron el menor reparo en decirse cuanto de más oculto había en sus corazones. Pero luego, no bien nació la amistad y ya no hubo secretos entre ellas, les fué insoportable el pensamiento de que sus felicidades pudieran asemejarse. Y se odiaron cordialmente. Las enhorabuenas y los cumplidos que se dirigieron frente a frente trocáronse, al volver la espalda, en burlas y vayas, en maledicencia y mordacidad. Ello era porque tanto una como otra damisela no admiraban sino su propia hermosura, pareciéndole despreciable la ajena.

Pero, en fin de cuentas, Duncan Campbell acertó en sus vaticinios. Urbana erró al suponer que Cristalina carecía de influencia sobre su apuesto cortesano; como se equivocó de medio a medio Cristalina juzgando que Urbana no lograría pescar al orondo y acaudalado señor Stiffrump. Pues, al poco tiempo, confirmaban los hechos la excelente opinión que de sus méritos tenían ambas damiselas, celebrándose sus bodas de acuerdo con sus ilusiones, y justamente en la fecha prevista por el señor Campbell. La mala voluntad de Cristalina no impidió a Urbana ser la digna consorte del regidor Stiffrump, dueña y señora de su persona y caudales. Ni la mala voluntad de Urbana impidió a Cristalina presentarse en el "Ring" reclinada en áurea carroza que arrastraban seis soberbios caballos de pura sangre, contribuyendo al exorno de tan magnífico tren, la presencia de media docena de libreas con emplumados tricornios que esperaban el regreso de su dueña en la puerta de "Hyde Park".

Y esa es la historia de dos bellas mujeres que amaron y fueron amadas, que se envidiaron y fueron envidiadas, y que, al fin y a la postre, acabaron por reconocer la alta sabiduría del señor Campbell, el famoso vidente sordomudo.

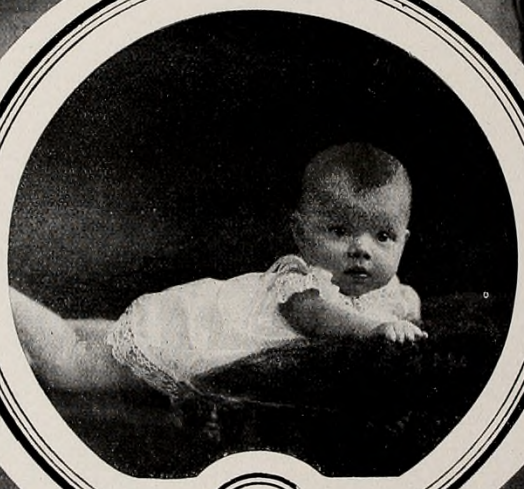
Traducción de A. Reader

...reclinada en áurea carroza que arrastraban seis caballos de pura sangre.

NUESTROS NIÑOS

RAWSON.—
Irma Bracco

TRELEW.—
Adino Fratesi



C. RIVADAVIA
Julita Yacusco

CABO RASO.
Niño de Barletta

TRELEW
Niño Natabecci

Fotos Stillitani, Cabrero y Polt

NUESTROS NIÑOS

TRELEW.—
Niños Giraldez
y Prieto

TRELEW.—
Niños de Gaffet

SANTA CRUZ
Armando
y Carlitos
García Levenda

SAN JULIAN
Niña Fraser

TRELEW.—
Beba Vergara

Fotos Stillitani, Baró y Weiss

MUJERES DE AMERICA

ANNA HYATT DE HUNTINGTON

* * * * * * * * * * * * * *

Próximamente será emplazada en Buenos Aires la estatua ecuestre del Mío Cid, verdadero símbolo de la Raza.

ELEVADA estatura, esbelta mujer de tipo elegante, sencillas maneras, de expresión absorta, dulce y lejana.

Tiene el cabello blanqueado en nevada precoz; las facciones suaves, correctas; los ojos claros y pensativos; la voz caliente, insinuante, que a menudo se hunde larga y remota, como la expresión de su rostro. Y luego una sonrisa pura, noble, abierta sobre el teclado de unos dientes nítidos.

Desde lejos conocía yo a la célebre escultora Anna Hyatt; sabía de su arte, de su significación y de su encanto.

La saludé en Madrid, cuando estuvo con su esposo, después de entregar en Sevilla la magnífica estatua del Cid, obra de sus manos, fuertes y sensibles, de su valiente ingenio, de su poderosa voluntad. Y una visita en el Ritz, una taza de té saboreada al lado suyo, no me bastaron para conocer a la viajera ilustre en términos que me pudieran servir para esta crónica.

Yo, que aborrezco los trámites corrientes de la desacreditada interviú, con las más desagradables experiencias, no me hubiera permitido nunca someter a mi amiga al tormento de la vulgar interrogación: ¿En qué año ha nacido usted? ¿Qué países ha visitado? ¿Le gusta España? ¿Qué escultores de Europa son sus predilectos? ¿Cómo, cuándo y dónde "se despertó" su vocación artística?... Etcétera, etcétera.

¡No! ¡Jamás! Sé de memoria las preguntas rituales y conozco bien la indignación causada por las respuestas que se nos atribuyen. Pero como participo, al mismo tiempo, y cordialmente ,del interés que inspiran los creadores humanos, siempre ungidos por el divino soplo, me concedí una cita de espectadora frente a Anna Hyatt, en Madrid.

Y nos despedimos aquella tarde abrileña, hasta Junio, en Nueva York.

o o o

Manhattan; barrio distinguido, calle 89, próxima al Parque Central y al gigante Museo Metropolitano. Residencia anchurosa y pulcra, rica y entonada severamente. En la mesa, caoba, encaje, oro y espuma de cristal. Camareros blancos, exquisitos manjares, fina charla, a media voz, mientras el silencio se pierde detrás de biombos y cortinas.

Y en todas las habitaciones, siempre una original escultura de Mrs. Huntington. Las hay de bronce, de mármol, de plata; sobre terciopelos, damascos y tisús.

Entonces nos damos cuenta, con mayor asombro, de que esta mujer está casada con un multimillonario y es, por derecho y por amor, reina de uno de los hogares más insignes del país.

Toda la España conocedora, actual, sabe distinguir con gratitud en Archer M. Huntington al hispanista de más altos merecimientos entre cuantos nos consagran su devoción. Porque él encumbra el prestigio de su relieve en toda clase de aptitudes. Lingünsta, arqueólogo, bibliófilo, erudito, historiador y literato, tiene su competencia sólida fama en el mundo entero. Y en nuestros mejores archivos, universidades y centros de estudios ha dado eximios testimonios de su consagración a nuestra literatura y a nuestro caudal pictórico.

El fundador y mantenedor único de la "Hispanic Society of América", incomparable museo fincado en Manhattan, el editor de maravillosos libros facsímiles en inglés y castellano, obras de nuestro grande tesoro cultural, es, pues, un hombre unido a España por los sagrados vínculos del Arte desde fines del siglo XIX. Y no me propongo recordar ahora las múltiples

Un retrato de Anna Hyatt de Huntington, del gran pintor José López Mezquita.

El héroe burgalés de Mrs. Huntington cabalga con sumo decoro en su corcel triunfal por el ágora de Sevilla, Atenas andaluza.

ocasiones en que Mr. Huntington nos ha dado pruebas de su esplendidez. Pero es imposible alumbrar aquí la grácil y soberana personalidad de Anna Hyatt sin caer bajo la sombra prócer de su marido. Cuando él, en minuciosa y difícil labor, estudiaba paleográficamente el poema del Cid (que ha reproducido luego en suntuosa edición facsimilar de tres tomos) acaso no presentía la entrañable colaboración de una mujer compatriota suya, que entonces trabajaba en París y conocía en su aprendizaje los rigores de la Vida con todo su acompañamiento de lucha, fortaleza y **dolor**... El destino debía unir, con la indisoluble ligadura de la pasión y el ideal, estas dos existencias privilegiadas. Y Anna Hyatt, al influjo del esposo, inclinó fervorosamente su arte a nuestra historia. Sintió de un modo sublime la grandeza enorme del Cid, y la interpretó en un monumento magistral para regalárselo a España.

o o o

Aunque se ha comentado con muchos elogios esa estatua ecuestre de Mío Cid, está bien que su autora vea erguirse el laurel de un recuerdo que conmemore el egregio don.

No es precisamente en escultura ornamental urbana donde se puede señalar con frecuencia, en ninguna parte, la aparición de una obra digna. Y el héroe burgalés de Mrs. Huntington cabalga con sumo decoro en su corcel triunfal por el ágora de Sevilla, Atenas andaluza.

El "Babieca" de los páramos de Villalta es allí un trotón de planos musculares perfectísimos, como los acusa el caballo de Juana de Arco, de la misma autora, en el famoso monumento de "Riverside Drive" de Nueva York, obra extraordinaria con una réplica muy bien tenida en la histórica ciudad francesa de Blois.

Porque Anna Hyatt posee dentro de sus dominios profesionales una constante afición a la escultura animalista, en la que ha hecho prodigios y que le permite conocer, como a muy pocos autores, la anatomía del caballo, el más barroco de los animales aparecido al través de todas las líneas artísticas de la humanidad. Así en los relieves asirios, azulejos persas y frisos griegos. Como en la estatua ecuestre de Celeone por el Verrocchio, en el Felipe III de Juan de Bolonia, en el Carlos IV de Tolsa, en el Gonzalo de Córdoba de Inurria, en el propio caballo español de Mrs. Huntington y tantos otros modelos sobresalientes en la historia del Arte.

Por su juventud ,su plateada juventud soberbiamente exaltada en el presente retrato del gran pintor López Mezquita, no puede ser Anna Hyatt alumna directa de Carpeaux, de Rude ni acaso de Falguiere; pero sí diríamos que, aparte su inspiración natural, ha permanecido fiel a las disciplinas de aquellos maestros, cultivadores de una estética viva y permanente, invulnerable a los caprichos transitorios.

CONCHA ESPINA.

GINEBRA BOLS

LEGITIMA

DE HOLANDA

Su color ambar pálido comprueba su vejez

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Seleccionado y envasado en
Londres por sus propios cosecheros
LIPTON Ltda.

UNICOS IMPORTADORES

MOSS & COMPAÑIA Ltda.

SOCIEDAD ANONIMA

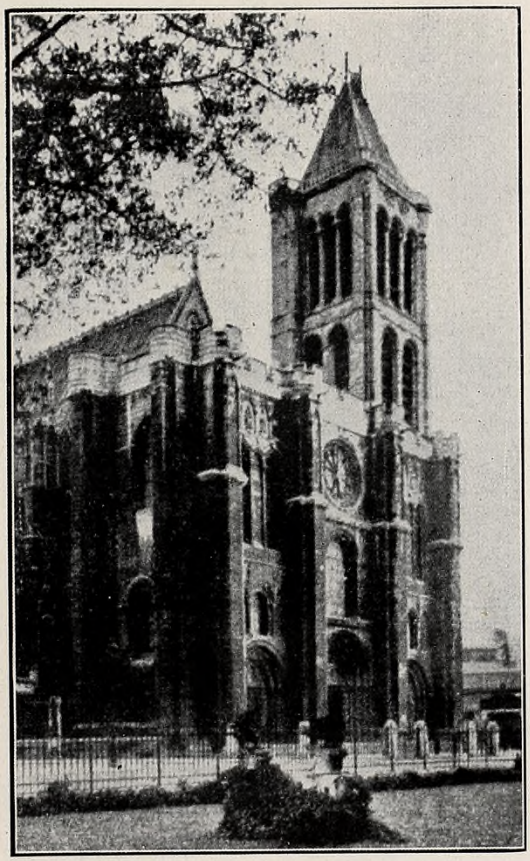
BUENOS AIRES

"Ya ni en la paz de los sepulcros creo"

Lo que hizo la Revolución Francesa con el Panteón de los Reyes de Francia

EN un interesante y documentado trabajo inserto en "L'Illustration", laméntase el escritor Paúl Emile Cadilhac del lamentable estado de abandono en que se encuentra la hermosa basílica de Saint-Denis, situada en la "banlieue" norte de París, y que es visita obligada de todo francés amante de las glorias nacionales, de todo extranjero que va a la "Ciudad Luz" a algo más provechoso para el espíritu que la asistencia a los "cabarets" y "dancings" montmartreses.

Es, ciertamente, la basílica de Saint-Denis guardadora de los restos del primer obispo de las Galias, decapitado en tiempos de Domiciano en unión de sus compañeros el sacerdote Rústico y el diácono Eleuterio, uno de los edificios religiosos más importantes del viejo París, y ello no sólo por su gran mérito arquitectónico, sino por ser el panteón de los reyes de Francia, a cuya historia se encuentra tan íntimamente unido como las catedrales de "Notre-Dame" y de Reims. A esta de Saint-Denis iban los soberanos franceses a tomar en sus manos la oriflama que habían de llevar a sus empresas guerreras, y allí, en solemnísimas ceremonias, se coronaban las reinas de Francia y recibían sepultura las personas reales y los grandes dignatarios de la nación.



La basílica de Saint-Denis.

Todavía en 1914, al estallar la guerra, salió de Saint-Denis, entre las aclamaciones delirantes del pueblo, la sagrada oriflama que había de conducir los ejércitos franceses a la victoria después de cuatro años de sacrificio y heroísmo. Tiene, pues, títulos sobrados esa Catedral para que el Gobierno francés y el Arzobispado de París remedien los males que puntualiza el escritor de referencia, restaurando los magníficos mausoleos y haciendo cuantas obras aconseje el prestigio artístico y el abolengo histórico de este templo admirable por muchos conceptos.

La basílica de San Dionisio, contemporánea de las primeras catedrales góticas, ha sido, como decimos, durante doce siglos el panteón de los reyes de Francia; y aunque los sepulcros no contienen ya los restos de los monarcas anteriores a la Revolución, y muchos no son auténticos, se conservan casi intactos los más interesantes, como son los de Dagoberto, Carlomagno, Isabel de Aragón, Felipe II y Felipe IV "el Hermoso", Francisco I, Catalina de Médicis, Luis XII y Enrique II. Los demás quedaron destruídos por la furia demagógica de la Revolución. Evocando a este propósito el autor del artículo que nos ocupa las terribles escenas de que fueron testigos en aquella época luctuosa los venerables muros de Saint-Denis, dice lo que a continuación traducimos:

"A la entrada de la cripta funeraria en un hueco que se vislumbra a través de una ventana enrejada, Luis XV esperaba a su sucesor. Fué la Revolución quien llegó. El 13 de Julio de 1793, la Convención, después de oír el informe de Barére, acordaba "dispersar" las osamentas de los reyes". "Y entonces — escribe Chateaubriand—se manosearon las cenizas de nuestros antepasados, se extrajeron sus restos como se lleva el barrendero en su carretilla las basuras de nuestras ciudades".

Ciertamente, las destrucciones de los días 6, 7 y 8 de Agosto no fueron sino el prólogo del drama. En la parte alta de la iglesia fueron forzadas y dislocadas las tumbas de las dos primeras razas — merovingios y carlovingios, — en total unos cincuenta monumentos que quedaron despedazados y amontonados en el atrio. Los grandes mausoleos de Luis XII, Francisco I, Enrique II y Turena permanecieron por entonces intactos. El verdadero drama no debía ocurrir hasta Octubre. El sábado 12, por la mañana, un comisario, ataviado con negro levitón y la escarapela tricolor en el sombrero, se presentaba al ciudadano Host, guarda de la basílica. Un grupo de obreros armados de piquetas y palancas, y alumbrándose con antorchas, le acompañaban. Sin perder tiempo, eran desplazadas tres lozas de la nave, entre la tumba de Felipe "el Atrevido" y la de Isabel de Aragón. Al cabo de varias horas de penoso trabajo se lograba pene-

SIEMPRE MAS ARRIBA

DÍA a día, las galletitas "SOLVITA" se elevan más, ocupando un lugar más alto en la preferencia de sus millares de amigos.

Hecha con masa tratada por los rayos ultravioleta, la "SOLVITA" es hoy reconocida como la galletita más digestiva y nutritiva.

Tanto por su salud como para deleite de su paladar, puede Vd. comer "SOLVITA" en vez de pan, con gran ventaja.

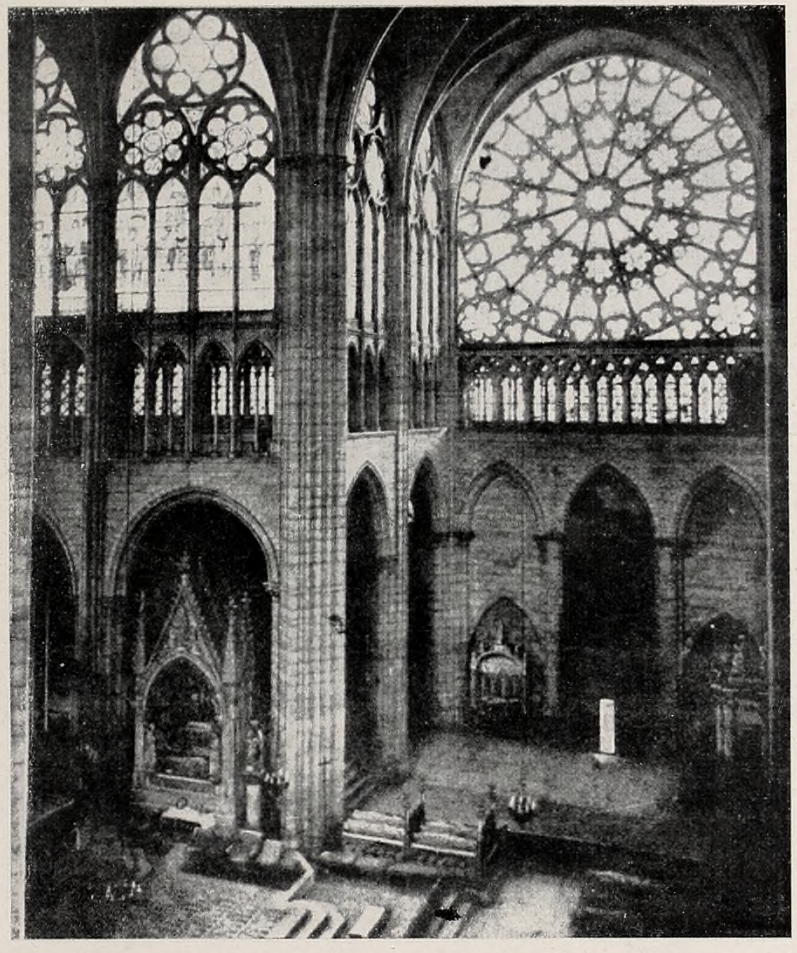
P. S. De todas partes del país, miles de personas nos manifiestan que ellas, o sus niños, han obtenido grandes beneficios para su salud, substituyendo completa o parcialmente el pan por la Galletita "Solvita"

SOLVITA
Super Sandwich

trar en la cripta donde dormían el último sueño cincuenta y cuatro Borbones. En la sombra funeraria y glacial alineábanse los ataúdes en dos hileras paralelas, sobre soportes de hierro, cubiertos por ricos paños de terciopelo negro o morado con una cruz bordada en plata.

Dos testigos oculares, el religioso benedictino Don Druon, antiguo profeso en la Abadía, y Alejandro Renoir, conservador del "Museo de Monumentos franceses", nos han dejado relatos emocionantes de la profanación. De ellos emana un horror intenso. Y ha de tenerse en cuenta que no lo dicen todo...

El visitante de 1929 puede fácilmente reconstruír la escena. Las bóvedas y los macizos capiteles carlovingios siguen allí inmutables. Pero sobre todo, hay en dicho lugar, un poco a la derecha, cierta galería corta que comunica con el exterior por un postigo de dos hojas. Es un detalle de la cripta verdaderamente inolvidable. Porque por ese como el de una granja agrícola, fueron arrojados durante trece días en dos fosas llenas de cal los restos de aquellos que desde los primeros Capetos a los Borbones, pasando por los Valois, habían hecho, literalmente, a Francia.



Aspecto de las magníficas vidrieras de la basílica, de diez metros de altas. A la derecha, la rosa, de trece metros de diámetro.

¡Sombrío y dramático cuadro! En la obscuridad tenebrosa, el fulgor rojizo de las antorchas, martillazos, rechinamientos de metal y en la atmósfera humosa, en aquel ambiente casi irrespirable y nauseabundo, unos hombres de carmañola astrosa que gritan, se increpan, blasfeman y entonan coplas obscenas, mientras destrozan los regios ataúdes a hachazos; insultando, a los cadáveres. Del lado allá del postigo otros energúmenos vacían en las fosas los féretros desfondados. Completa el dantesco cuadro la siniestra luz de las hogueras donde se funde el plomo de los ataúdes — miserable pretexto de esta profanación —, y que envuelve en un halo de infierno la satánica escena, poniendo roja pincelada en los árboles que ya dora el otoño.

Alguien abre el féretro de Enrique IV, muerto el 14 de Mayo de 1610. El gran monarca aparece intacto, la barba casi blanca, impresa aún en el rostro aquella nobleza caballeresca que lo ha popularizado. Cuatro días permaneció el ataúd, con los regios despojos, arrumbado junto a una columna del templo.

Cuéntase que un soldado, entusiasta admirador del caudillo de Ivry, desenvainó el sable y, cortando al muerto un mechón de la barba, se lo puso sobre el labio superior exclamando: "¡De ahora en adelante no usaré más bigote que este! Ahora estoy seguro de vencer a los enemigos de Francia". Al lado de este episodio grotesco registremos otro sencillamente abominable. Es el de aquella vieja astrosa, en cuya arrugada cara se reflejaba el odio, que después de abofetear al cadáver lo sacó del ataúd y lo hizo rodar por el suelo. Aun hubo más repugnantes profanaciones. Un curioso "amateur" de recuerdos históricos arrancó dos dientes a la momificada testa...

La espantable faena continuaba entre tanto. Y se vió surgir de la tumba a Luis XIII, que aun conservaba rizado y enhiesto su fino mostacho de mosquetero. Luego le llegó el turno a Luis XIV, cuyo rostro apareció negro como el carbón, pero sin perder por eso su gesto severo; pleno de majestad.

Resultaría enojoso prolongar esta enumeración. Reyes, reinas, princesas y príncipes, grandes dignatarios, los de la cripta como los del templo, no perdonó a ninguno la furia revolucionaria.

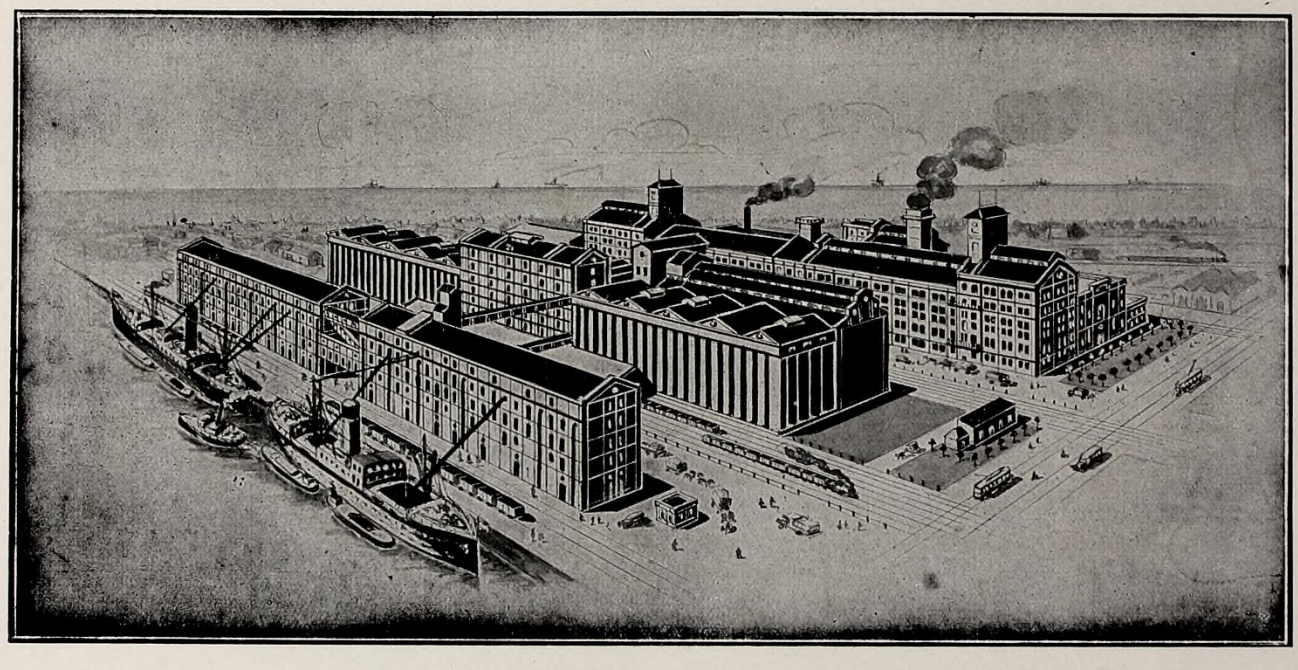
Todos fueron sacados de sus tumbas; todos fueron arrojados en montón a la fosa común.

Anotemos por último, algunos detalles dignos de la pluma de Shakespeare. Por ejemplo, el de aquellas tres placas de cobre arrancadas de los féretros de Luis XIV; María Adelaida, madre de

S. A. DE MOLINOS HARINEROS
Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE (Suc. Correo 64) BUENOS AIRES



HARINA *Favorita* ES LA MEJOR

Lo comprueba
un cuarto siglo
:: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"Favorita" = "Optima" = "Delicia"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"

Luis XV, y Princesa Isabel de Francia, hermana del rey, que, varios años más tarde, fueron descubiertas en el taller de un calderero. Se las había entregado una comadre para hacer con los tarjetones mortuorios un par de cacerolas.

Una escena de horror en la cripta de Saint-Denis en 1793. Revolucionarios forzando los ataúdes de los reyes y príncipes inhumados en la basílica y arrojando los restos en la fosa común.

Lo grotesco abunda en esta sombría aventura. Leamos lo que inserta el "Bulletin Officiel" del 12 de Noviembre de 1793. Ese día, a las diez de la mañana, una Comisión de la "Franciada" (el Saint-Denis pre-revolucionario) condujo a la Convención Nacional, en seis carretas, el tesoro de la basílica. El alcalde, Pollard, antiguo monje benedictino, marchaba a la cabeza del cortejo. Y en pos del renegado iba todo el Ayuntamiento, ataviados los munícipes con sobrepellices, casullas, dalmáticas y capas pluviales. El orador de la patulea, llevando en su diestra la calavera de San Dionisio, adelantóse hacia la mesa presidencial de la asamblea e hizo la siguiente declaración.

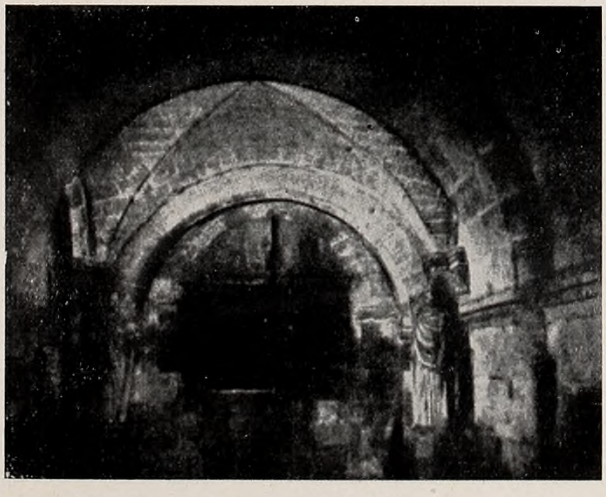
Les pretes ne sont ce que un vain peuple [pense;
notre credulite fait toute leur science.

Y luego añadió: "Un milagro hizo viajar la cabeza del santo que aquí traemos, desde Montmartre a Saint - Denis. Otro milagro, mayor aun, más auténtico, el milagro de la regeneración de las opiniones, os trae esta cabeza a Paris..."

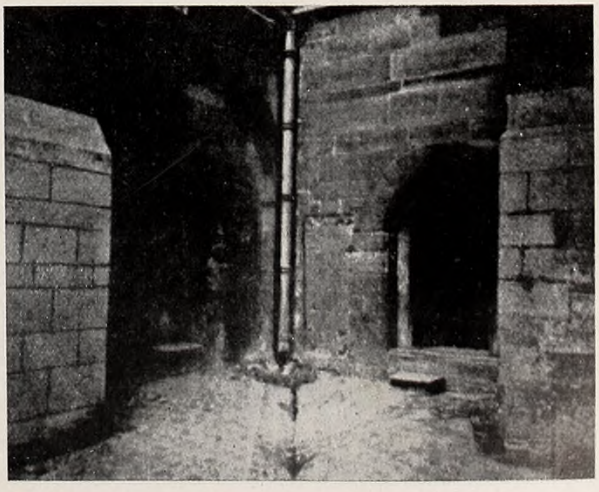
Seguidamente, los convencionales votan la impresión del discurso en el "Bulletin". Se aclama a la "Franciada", se fraterniza, se bebe en rueda utilizando los cálices y los copones... Finalmente, los delegados municipales desfilan cantando "alleluias" y regocijando a los representantes del pueblo con sus danzas patrióticas...

Si es cierto que se hacía presenciar el espectáculo de los ilotas ebrios a los niños espartanos para infundirles repugnancia hacia la borrachera, fuera de desear que se leyese en todas las escuelas de Francia un relato detallado de todos estos horrores y todas estas payasadas trágicas."

D. R.



Lado por el que fueron arrojados fuera de la cripta los restos de los reyes de Francia.



Emplazamiento de la primera fosa, cerca del lugar denominado cementerio de los Valois.

MALTA PIAZZA

Grand Prix y Diploma de Honor
en las Exp. de Francia e Inglaterra

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES - ZONA SUD

Señora: Queda Vd. invitada a visitar la tienda de la Anónima para imponerse de las últimas novedades recién llegadas para la presente estación de verano.

SOCIEDAD ANÓNIMA BODEGAS Y VIÑEDOS

Santiago Graffigna, Ltda.

CASA FUNDADA EN 1870 - CAPITAL $ 5000000 M/N.

Dirección postal:
CASILLA DE CORREO 44

Dirección telegráfica
"COLON"

SAN JUAN

EN BUENOS AIRES

NICASIO OROÑO 2451 al 2459

U. T. 59, Paternal 1615

BODEGAS

Colón, Dept. Desamparados - Don Juancito, Dept. Pocito - Las Lomas, Dept. Ullún.

VIÑEDOS en:

Desamparados, Pocito, Ullún

MARCAS

Colón, Don Santiago, Cuyo

PRODUCCION ANUAL 100.000 CASCOS

VINOS COMUNES

Francés, Blanco seco, Abocado, Dulce, Blanco Ullún incoloro, Seco, Abocado, Dulce, Cafayate, Carlon Licorista.

VINOS FINOS

Semillón, Barbera, Moscato, Añejo extra, Reserva.

EL PRESTAMO DE SIDI BUCHTA

por J. BENTATA

INSULTAME, pues.

—Por Alá que tienes gracia, Sidi Buchta.

—No es cosa de gracia, amigo mío, sino condición indispensable para llevar a cabo el negocio que me propones.

—Pero, señor mío, yo no soy ningún negador de Alá para proceder con tan mala crianza. Te pido que me prestes cien pesos, porque la necesidad llama a mi puerta con repetidos y desaforados golpes, y confío en que tu generosidad, pareja de la de Hatim Et-tai, me sacará de tan grave aprieto. Así Alá tenga a tus padres en su santa misericordia...

—No te me pongas terco; esa es condición de mulos, que no de hombres. Tus deseos los pongo yo sobre mi cabeza y sobre las niñas de mis ojos. Los cien pesos aquí están en esta bolsa, y no esperan para ir a tus manos sino que te avengas a mi petición. Y si no, juro por la religión del Profeta que no has de verlos en todos los días de tu vida. Insúltame, maldice de mí y de los míos, y dejémonos de niñerías.

—¡Exaltado sea Alá y qué caprichoso eres, Sidi Buchta!

—He jurado.

—Pero ¿cómo podré maldecirte, si de ti espero mi salvación y te deseo bianandanzas sin cuento?

—Te empeñas en que este dinero vuelva a mi casa.

—¡No, por Alá!

—Pues insulta, maldice, cúbreme de baldón y de oprobio.

El pedigüeño, viendo perdido su negocio, tomó el partido de obedecer, y comenzó tímidamente.

—No eres más que un hijo del zoco.

—Suave andas.

—Tus hijos son secuaces del enemigo.

—Mucha blandura me gastas para hacerte de mi bolsa.

—Tus hijas son tan feas, que hasta el chacal las rechazaría. Si se las ofreces, te contestará: "Lo siento, pero estoy ocupado".

—A poco alcanza tu procacidad.

—He de pasear a tu padre y a tu madre amarrados, pregonando: "¿Quién me compra carneros?"

—¿Eso es todo lo que se te ocurre para poseer cien pesos?

—Malhaya quien te trajo a este pueblo.

—Bien vas. Afina un poco.

—¡Alá maldiga las entrañas del padre, del padre, del padre de tu perro padre!

Sidi Buchta movía la cabeza y sonreía tanto, que su interlocutor, enardecido, prosiguió:

—¡Así se malogre tu raíz!

—Bien. Sigue.

—Alá te dé lo que dió al burro: herraduras y ronzal.

—Decididamente, no aciertas a llenar la medida de mi deseo.

—¿Cómo, si aun no he terminado? ¡Así pases por el ojo de una aguja y te resulte ancho!

—Vas acercándote.

—¡Ojalá te entren unas calenturas sin sudor!

—¿Y por fin?

—Te veas como el vapor, con agua en los costados y fuego en el corazón.

—Perfectamente. Me doy por satisfecho.

Los ojos del interesado relampaguearon de puro gozo; las manos se le tendieron, codiciosas, en demanda del ansiado dinero; pero Sidi Buchta las contuvo dulcemente, mientras decía:

—Hijo mío, bien sabes que todo negocio se emprende con miras a un beneficio. Dime: ¿qué provecho crees que obtendría yo de este préstamo? Intereses no puedo exigir, porque está terminantemente prohibido en los preceptos que dictó el ángel Gabriel. Gratitud... Ta, ta. A la hora de pagar, un rosario e improperios acompañaría en tu mente a cada moneda que me fuera devuelta. Este era el único beneficio seguro, y como lo conozco, explico y comprendo, que soy humano, me cobré por anticipado. Así que no hay por qué llevar adelante este negocio.

Y Sidi Buchta recogió sus dineros, puso grave y comedidamente su roja alfombrilla bajo el brazo, y se adentró por la puerta en gracioso arco de la próxima mezquita.

Se puede ser bonita y tener un cuerpo feo.
Esto se evita con una faja de la marca que vende la

S. A. Imp. y Exp. de la Patagonia.

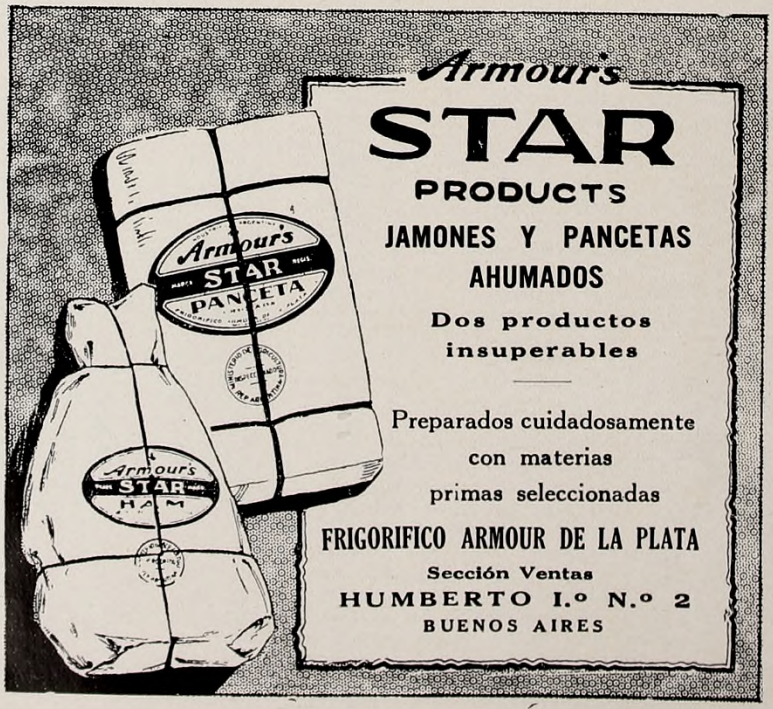
Fabricante

José Ma. Simonetti

731 - Isabel la Católica - 731

BUENOS AIRES

Lo que compra Vd. en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, es siempre la mejor calidad cedida honestamente a precios bajos.



Armour's

STAR

PRODUCTS

JAMONES Y PANCETAS AHUMADOS

Dos productos insuperables

Preparados cuidadosamente con materias primas seleccionadas

FRIGORIFICO ARMOUR DE LA PLATA

Sección Ventas

HUMBERTO I.º N.º 2

BUENOS AIRES

PAGINAS FEMENINAS

Charlas por TAMARA

CON el objeto de ilustrar a mis lectoras sobre un tema que ya he tratado en estas "charlas", "El sufragio femenino", quiero dar a conocer ahora un estudio sobre los derechos políticos de la mujer que me parece muy interesante y que se ha publicado en el semanario "Nosotras" de ultra cordillera.

Dice la autora de dicho trabajo, señora Flora Danieri de Ferreti: "por ahora me reduciré a transcribir un extracto del Congreso Feminista de Alianza Mundial para el sufragio femenino celebrado en Berlín, del que se desprende que actualmente las mujeres de veinticinco países poseen ya los mismos derechos que los hombres, en la siguiente forma:"

Alemania. — Sufragio integral; es decir, derecho a ser electoras y elegidas para todos los cuerpos electivos sin excepción.

Australia. — Sufragio integral; electoras y elegibles para los Consejos Municipales, los Parlamentos de cada Estado y el Parlamento Federal sin excepción.

Bélgica. — Sufragio integral; electoras y elegibles para los Consejos Provinciales y el Parlamento con determinadas excepciones.

Canadá. — Sufragio integral; electoras y elegibles para todos los Cuerpos, excepto el Senado, en todas las Provincias ,menos en la de Quebec, de tradición francesa.

Checoeslovaquia. — Sufragio integral; electoras y elegibles para todos los cargos, sin excepción.

Ecuador. — La Constitución de 1929 reconoce los derechos de ciudadanía a las mujeres, en iguales condiciones que en los hombres.

Dinamarca. — Electoras y elegibles para todos los cargos, sin excepción.

Estados Unidos. — Sufragio integral; electoras y elegibles para todos los cargos, sin excepción.

Estonia. — Sufragio integral; electoras y elegibles para todos los cargos, sin excepción.

Finlandia. — Sufragio integral; electoras y elegibles para todos los cargos, sin excepción.

Gran Bretaña. — Sufragio integral; electoras y elegibles, en iguales condiciones que los hombres, para todos los cargos, menos para la Cámara de los Lores.

Holanda. — Sufragio integral, electoras y elegibles para todos los cargos, sin excepción.

Hungría. — Sufragio parlamentario para todas las mujeres de más de treinta años. Los hombres son elegibles desde los veintiún años.

Indias Inglesas. — Igualdad de derechos políticos con los hombres, excepto en la Provincia de Burma, donde las mujeres no son elegibles.

Indias Inglesas Independientes. — Sufragio electoral reconocible en los Estados de Cochín, Travencore, Jahalwar y Misore.

Irlanda. — Igualdad de derechos políticos en el Estado Libre y en Irlanda del Norte.

Islandia. — Electoras y elegibles para todos los cargos, sin excepción.

Jamaica. — Sufragio restringido; electoras, pero no elegibles.

Kanya (Africa Oriental Inglesa). — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Letonia. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Lituania. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Luxemburgo. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Noruega. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Nueva Zelandia. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Polonia. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Rodesia. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Rumanía. — Electoras y elegibles, para

ZAPATILLAS
"LANGOSTA"

No basta pedir "Langosta"
Es necesario exigir la marca
En la suela de cada zapatilla.

Se venden en toda la Patagonia

Las encontrarán en todas las sucursales de la S. A. Import. y Exp. de la Patagonia y en todas las casas serias de la República.

FABRICA DE MANTECA "LA CAPITAL"

DE

MAURICIO BRAUN

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:
Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 2o. PISO
BUENOS AIRES

MENE Y FERNANDEZ

SANTIAGO DEL ESTERO 354

M&F

La producción de nuestros talleres en ropería fina para

Hombre, Varón y Niño

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

los Municipios ,sufragio restringido para el Parlamento.

Rusia. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Suecia. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

Terranova. — Electoras y elegibles, desde los treinta años, los hombres desde los veintiuno.

Trinidad y Tobaco (Antillas). — Electoras, pero no elegibles.

Unión Surafricana. — Electoras y elegibles, para todos los cargos, sin excepción.

PAISES CON DERECHOS PARCIALES

Argentina. — Sufragio Municipal en la Provincia de San Juan (Existe desde la Presidencia de Sarmiento).

Brasil. — Voto para todos los cargos del estado, únicamente en la Provincia de Río Grande.

China. — Sufragio en algunas provincias.

Italia. — Voto Municipal para las mayores de veinticinco años, con determinada instrucción, o que pagan cierta cantidad de impuestos, o que tienen medalla de guerra, o son madres o viudas de muertos en la guerra. (Sin efecto en las condiciones políticas actuales. Gobierno de Mussolini).

Grecia. — Voto Municipal; electoras y elegibles.

España. — Voto Municipal, calificado, para elegibles. Varias mujeres son Concejalas y Alcaldesas. Recientemente se les ha otorgado el sufragio amplio.

Palestina. — Sin voto parlamentario, pero con derecho a elegir y ser elegidas para la Asamblea Nacional Israelita.

Turquía. — Sufragio Municipal calificado.

RESUMEN

Se puede resumir el estado anterior en la siguiente forma:

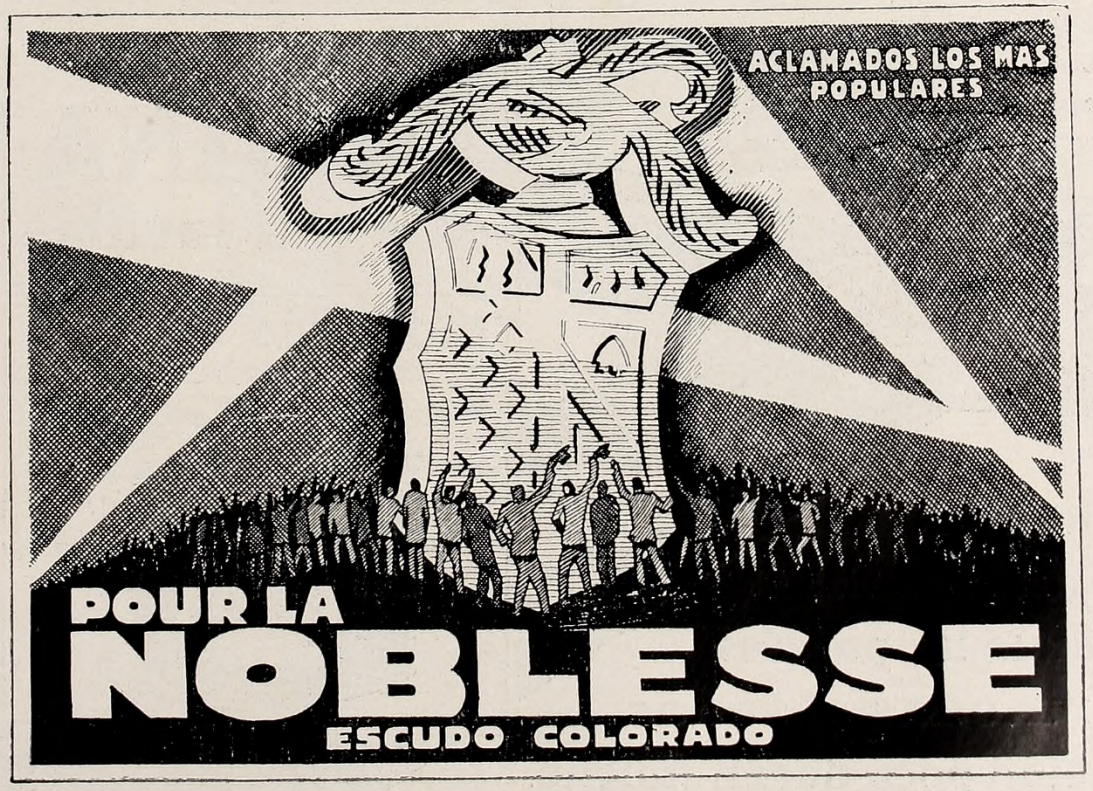
Europa. — Quedan sin derecho de ninguna especie las mujeres de Francia, de Suiza y de Portugal, y algunas pequeñas naciones balcánicas.

Asia. — Carecen de derechos las musulmanas, las que están bajo el protectorado francés o portugués y las japonesas, donde sólo tienen voto los hombres.

Africa. — Carecen de derechos las que habitan en países de protectorado francés o portugués y las de Africa Negra.

América. — Todas las mujeres de Sur América, con excepción de las del Ecuador, carecen de derechos.

Oceanía. — Carecen de derechos las que habitan en países de protectorado y las Islas Negras.



VERMOUTH HENZI

Esto sí es Vermouth!

Señorita: La Tienda de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia tiene a su disposición todo lo más nuevo y elegante para su confort y belleza.

Solicítelas en los mostradores de la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pinturas OLSINA al agua lavable

todos los colores

Adhieren á cualquier material dejando las paredes hermosas y sanas cuestan poco duran mucho.

Crónica de los Territorios

CHUBUT

Rawson. — Después de una corta permanencia en la Capital Federal, adonde se había trasladado con el propósito de gestionar la concesión de los materiales para la construcción de una línea férrea al puerto de Rawson, ha regresado el gobernador del territorio, teniente coronel Tesandro Santa Ana.

Al reiniciar sus funciones el señor Santa Ana, ha quedado en posesión de su cargo de jefe de policía de la gobernación el señor Guillermo Landalde, pasando a desempeñar la secretaría el oficial, señor Duilio G. Colángelo.

o o o

Por decreto del gobierno provisional, ha sido aceptada la renuncia del secretario de la gobernación, mayor Faustino E. Velázquez, a quien se agradecen los servicios prestados.

La determinación del señor Velázquez ha sido muy lamentada, por cuanto había conquistado generales simpatías y acreditado condiciones especiales para el desempeño de tan delicado cargo.

o o o

Gaiman.— Enlace Jones-Musiclash

Foto Stillitani

Ha llegado a esta capital, para hacerse cargo de la defensoría de menores e incapacitados, que estaba vacante desde hace más de dos años, el doctor Juan J. Lastra, quien ya ha desempeñado eficientemente diversos puestos de responsabilidad.

o o o

Trelew. — Acaba de ser designado para ocupar el cargo de Jefe técnico de la usina de Cruz del Eje, el señor Salvador Labal, quien hasta ahora desempeñaba en ésta la gerencia de la Usina y Teléfonos. Con tal motivo, ha sido objeto de demostraciones por parte de sus numerosas amistades, que han puesto así de manifiesto, una vez más, las muchas simpatías de que goza en la población local el señor Labal. Pasa a ocupar la gerencia de la Usina, el ingeniero señor Guillermo Meinke.

o o o

Nuevamente ha sido nombrado jefe de la oficina local de Tierras, el Sr. Francisco R. García en reemplazo del Sr. Luis Cruz que se ausentó para la Capital Federal.

RESERVADO PARA

Tailhade y Cía.

* Impresiones *
Utiles de Escritorio
Libros Comerciales

* * * * *

CANGALLO 445 BUENOS AIRES

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Marítimo, Exportador y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva".

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO República Argentina

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal

BUENOS AIRES

Fraccionadores exclusivos de los acreditados Vinos de

SANTIAGO GRAFFIGNA Ltda.

de SAN JUAN

Recomendamos nuestras especialidades:

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Añejo Extra.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control.

Solicítelos a nuestros distribuidores exclusivos:
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

BAU

Satisfaccion es la sensacion que Ud experimenta cuando su comida ha sido sazonada con ACEITE BAU.

Si Vd. viaja, hágalo en un DODGE BROTHERS SIX, es más cómodo y seguro que el tren.

Señorita: En la Soc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia le entregarán el valor exacto de su dinero en mercaderías legítimas.

La marca

"CAMPER"

en el orillo del casimir
garantiza la mejor
:: producción inglesa ::

EXIJALA

8 HERMANOS

FREIXAS Y Cía

Trelew. — Gran éxito alcanzaron las romerías españolas que, bajo los auspicios de la Soc. Española de S. M. de Gaimán, se realizaron en dicho punto.

o o o

En ésta se llevó a cabo el día 3 de enero último, el partido final de football por el campeonato de competencia del año 1931, organizado por la Asociación Deportiva del Chubut.

Para este encuentro se habían clasificado finalistas los teams del "Nacional Racing" y "Atlético Madryn".

Después de reñida lucha terminó el match con el triunfo del primero de los nombrados, por dos tantos contra cero.

o o o

Víctima de una larga y penosa enfermedad, falleció en esta localidad, la señora María Vda. de García Barros, antigua vecina de este pueblo. Su deceso ha sido sinceramente lamentado, exteriorizándose los grandes afectos de que gozaba, en el acto de la inhumación de sus restos.

o o o

A la temprana edad de 10 años, dejó de existir en ésta, el niño Adolfo Fernando, hijo del señor Félix Sarlangue, antiguo y apreciado poblador de este territorio, hasta quien han llegado numerosos testimonios de pesar.

o o o

Puerto Madryn. — Debido a la eficaz propaganda y a la plausible actividad desplegada en todo sentido por la Comisión Pro-Balneario, la playa de este Puerto se ha visto concurridísima por numerosas familias de todo el Valle. La cantidad de hoteles han resultado insuficientes para ubicar a los veraneantes que han solicitado alojamiento, siendo muchos los que han tenido que recurrir a las casas particulares o han debido alquilar habitaciones.

La mayoría de las familias de Trelew se encuentran ahora veraneando en esta playa. La población veraniega aumenta notablemente los días domingo en los trenes de turismo que corren desde el principio de la temporada.

SANTA CRUZ

San Julián. — El sábado 26 de diciembre último fué bendecido el enlace matrimonial de la señorita Elena Correa con el señor Alfredo Guillaume, siendo padrinos de la ceremonia la señora Camila G. de Aloyz y el señor Fernando Sánchez.

Poco después de este acto se realizó en el salón del cine Talia, una lucida fiesta donde los numerosos invitados pusieron de manifiesto las simpatías de que gozan ambos contrayentes en esta localidad.

Pto. Madryn.— Enlace Rodríguez-Gonzalez
Foto Stillitani

o o o

Ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Carmen Braña con el señor Aniceto Mallada, celebrándose el acontecimiento con una reunión de carácter íntimo en la estancia "Los Alzados", residencia del novio.

o o o

El día 9 del mes anterior se celebró el enlace matrimonial de la señorita María Martínez Figueira con el señor Ricardo del Río. Con tal motivo, los contrayentes han sido muy felicitados.

o o o

El día 2 de enero último, dejó de existir el antiguo vecino de ésta, don Nicolás Ivancich, que se había hecho acreedor al respecto y la estimación general, por lo que su deceso ha sido muy lamentado.

IMPRENTA KIDD
FUNDADA EN 1873
ANEXO: PAPELERIA COMERCIAL
RECONQUISTA 274 - U. T. 33 - AVENIDA 0272 - BS. AIRES
Casa especialista en: IMPRESOS COMERCIALES - CATALOGOS - MEMORIAS - FOLLETOS - LIBROS EN BLANCO
CLICHES - DIBUJOS - SELLOS DE GOMA - DIPLOMAS - CARNETS - LITOGRAFIA Y TIMBRADOS

Stein Hermanos
PROVEEDORES MARITIMOS
Balcarce 378 **Bs. Aires**

BIZCOCHOS CANALE
Insubstituibles para el te
Ideales para niños

CHAMI

MOIS CHAMI

ALSINA 968

Ponemos inteligencia
y gusto para vestir
a los niños.

Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Distinción

Yerba de un sabor "distinguido", completamente diferente a todas, Flor de Lis cautiva a quienes la prueban, convirtiéndolos en sus adeptos. Su rendimiento y efectos benéficos, son características de una genuina yerba paraguaya.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)

Sucursal y Molino en Bs. As.
Chile y Paseo Colón.

Comprar en la Anónima significa depositar dinero en cuenta propia.
¿Le hace falta algo para aumentar su confort? La Anónima lo tiene. Pídalo en sus almacenes.

PAOLO BARATTA & FIGLI

BATTIPAGLIA (SALERNO)

CONCENTRADO DE TOMATES
y
CONSERVAS ALIMENTICIAS

Con Cinco Establecimientos propios en las mejores Zonas de producción

MARCAS ELABORADAS:

"PASQUINO" (Marca de la Casa)
"CAMPESINO" (para los Sres. Fernandez, Gonzalez y Cia.)
"COCINERO" (para los Sres. Schelp & Schelp)
"VALTUSCIANO" (Marca de la Casa)
"ZEBRA" (Marca de la Casa)

SUCURSAL EN PARMA (Via Trento 49/53)

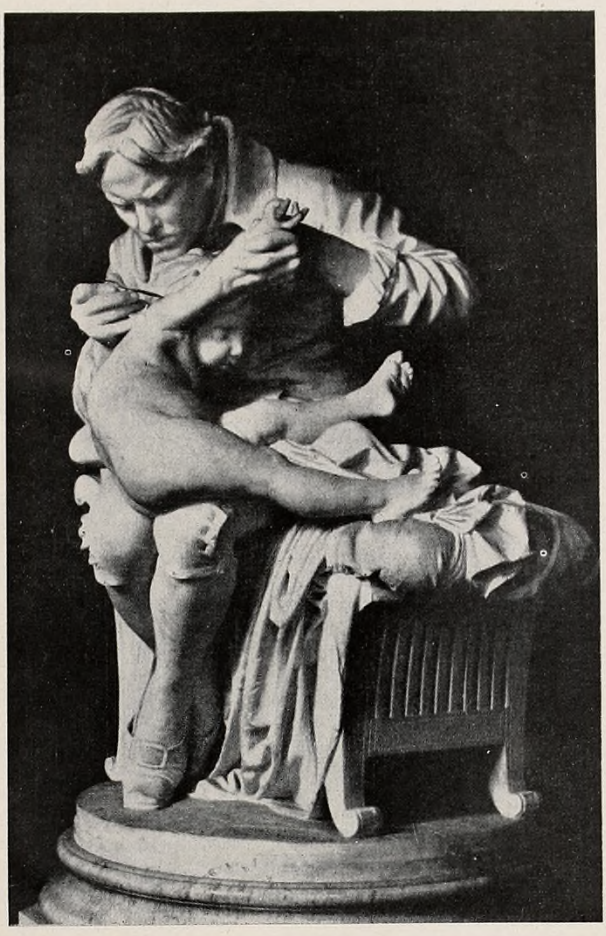
Depósitos y maduración del Queso REGGIANO

Representante: FRANCISCO MALAGAMBA - Buenos Aires

SARMIENTO 459 - TELEF. 31-2813

Pídalo en la Soc. Anon. Imp.
y Exp. de la Patagonia.

Jenner vacunando a su hijo



PROVERBIAL es el entusiasmo y la fe con que Edward Jenner hizo sus ensayos acerca de la vacuna antivariolosa.

En Londres se le tenía por un loco, burlándose la gente de la manía perseguidora del gran médico. Una de sus primeras vacunaciones la hizo en el cuerpo de su hijito. Este es el momento en que lo representa la primorosa estatua del escultor italiano Monteverde, existente en la ciudad de Génova.

Jenner nació en 1749, en Berkeley (Inglaterra). A los treinta y tres años concibió su genial proyecto de inocular la viruela vacuna en la economía humana. Las epidemias de viruela han sido uno de los más terribles azotes del género humano. Poblaciones enteras caían víctimas de la espantosa epidemia, cuyo contagio no podía ser prevenido de modo alguno.

La vacunación ha llegado a destruir el mal, no por completo, debido a la incuria de muchos que aun se burlan de Jenner o temen imaginarios males que ella no acarrea.

Así es el vulgo, cuya ignorancia o suficiencia se esconde en la rutina para no salir de las tradiciones bárbaras. Desde que la vacuna fué inventada, hasta que la admitió el público, ¡cuántas vidas se perdieron inútilmente!

Pero Jenner, que buscaba por todas partes voluntarios para sus experiencias, que daba dinero a los recalcitrantes, que apeló a todos los medios para obtener su triunfo y el de la medicina, venció por fin. Inglaterra sabe recompensar a sus grandes hombres. Para probar esto, el Parlamento le votó una suma de 10 mil libras esterlinas, y cinco años después otra de 20.000. Todo el mundo científico exaltó esta victoria y a este triunfador. Jenner fué miembro de todas las academias de medicina. Se levantaron tres estatuas; en Londres dos y una en París, además de la que nos ocupa.

Es el precursor de Pasteur, Roux y otros insignes bacteriólogos. Y su teoría ha sido confirmada por la práctica constante. Murió en 1823. Se le considera como uno de los más geniales bienhechores del hombre.

Con su triunfo no se ha conseguido extirpar a la enemiga de la humanidad contra los medicamentos nuevos, por muy buenos que sean sus resultados.

Falta de agua en el Valle del Chubut

DESDE hace aproximadamente un mes se viene notando en forma sumamente sensible, la falta de agua en el Río Chubut, con los consiguientes perjuicios de consideración para los agricultores y colones de todo el Valle. Si esta situación se prolonga las consecuencias serán desastrosas, pues irremisiblemente se perderían la cosecha y las plantaciones.

En la misma población es notable la escasez de agua, siendo muchas las casas, especialmente en los lugares altos, donde dicho elemento, tan necesario, llega en muy contados momentos.

Han llegado a formarse pozos, en el lecho del Río, con las aguas estancadas de que se surten las poblaciones de Rawson y Gaimán, lo cual representa un grave peligro para la salud de las mismas.

Es lamentable que todo esto ocurra, cuando sería posible solucionar el problema con una reducida erogación, máxime tratándose de evitar la pérdida total de la cosecha y la ruína de muchas familias y pobladores.

El lago Colhuel-Huapí es un dique natural para regar el Valle del Chubut. El Río Chico, afluente del Chubut, nace en el lago antes citado y desemboca en este último Río, una legua antes de empezar el Valle Superior.

Teniendo un dique y un canal conductor natural, es fácil mandar el agua al Río Chubut. Solamente es necesario hacer una pequeña obra, abriendo la entrada del agua al Río Chico, que debido a algunas crecientes del lago ha quedado obstruído.

A simple título informativo hacemos resaltar que en el año 1914 el lago Colhuel-Huapí desagotó su creciente por el Río Chico, que tuvo así caudal de agua por varios meses. Luego la entrada al mismo se tapó, hasta otra crecida en el año 1921 y desde entonces solamente tiene caudal de agua cuando aumenta mucho el nivel del lago.

Creemos que urge mandar personal técnico para estudiar la mejor forma de poner fin a estos serios inconvenientes que constituyen una amenaza para la salud y los intereses de la población.

MERCADO DE LANAS

Enero que terminó ha ofrecido características muy interesantes para la venta de este textil.

La totalidad de las casas exportadoras operaron en forma muy liberal, determinando así que los precios reaccionaran favorablemente y que el volumen de ventas fuera de gran importancia.

Sobre todo las lanas de la costa sud, sobre las que nos particularizamos en la presente crónica, mantuvieron en todo momento latente el buen interés.

Mantiénese, pues, nuestro mercado firme para todos los tipos sin excepción de procedencias.

En los lotes originarios de la zona de Santa Cruz y Río Gallegos, finuras 1 y 2, es donde los industriales establecen una competencia más numerosa.

En lo que a precios se refiere, citamos los insertados en el casillero respectivo.

EXISTENCIAS ACTUAL DE NUESTRO MERCADO

Procedente de Río Negro y Chubut	500.000 kilos
,, ,, Santa Cruz	2.500.000 ,,
,, ,, Entre Ríos y Corrientes	1.000.000 ,,
,, ,, interior de la República	5.000.000 ,,
Total:	9.000.000 kilos

COTIZACIONES PARA LOS DISTINTOS TIPOS DE LANA, SEGUN CALIDADES, PROCEDENTES DEL SUD ARGENTINO

PUERTO DE PROCEDENCIA

Río Gallegos:

Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 8.80 a 9.80
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 7.50 ,, 8.80

Santa Cruz:

Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 8.50 a 9.30
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 7.— ,, 8.50

San Julián:

Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 8.30 a 9.—
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 7.— ,, 8.30
Merino vellón	,, 7.— ,, 8.—

Puerto Deseado:

Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 8.30 a 9.—
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 7.— ,, 8.30
Merino vellón	,, 7.— ,, 8.—

Comodoro Rivadavia, Madryn y San Antonio:

Merino vellón y suelto, supra	$ 7.— a 7.50
,, ,, ,, ,, buena	,, 6.50 ,, 7.—
Cruzas vellón y sueltas, buenas a supra	,, 6.50 ,, 7.—

Cuando compre, compare y verá la ventaja que obtiene en consumir mercaderías de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de nuestras estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de nuestras estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de nuestra flota, evitando así a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

En las recientes Exposiciones Rurales de Santiago y Osorno, nuestros productos han obtenido las más altas clasificaciones.

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"
(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y MAGALLANES (Chile) Plaza Muñoz Gamero

Dirección General de Tierras y Colonias

MINISTERIO DE AGRICULTURA

RATIFICACIONES

Chubut. — Colonia Chubut. — 20-7-931 (91015|929): La de septiembre 25 de 1929, que emplazó por 6 meses a David Stephen Jones, concesionario de las fracciones a' del lote 287 y a' del lote 288, para que presentara la mensura de dicha tierra.

Santa Cruz. — Pueblo Puerto Deseado. — 24-7-931 (93873|929): La de enero 2 de 1930, que dejó sin efecto la adjudicación de la 1|2 N.O. del solar a, manz. 15, hecha a favor de Martha Molinari y la concede a Cecilio Martínez Padilla.

Pueblo San Julián. — 24-7-931 (98746|928): La de marzo 26 de 1929, que concedió a Costas Yasonires, el triángulo sobrante del solar a, manz 123.

Colonia Presidente Carlos Pellegrini. — 28-7-931 (97012|930): La de mayo 21 de 1930, que aprobó el permiso de ocupación por las leguas a y b del lote 6 fracción B, otorgado a Pedro Argüello, y emplazó por 9 0días a Pedro Alvarez Suárez, para que desaloje las leguas a, b, c y d del lote 6, de a misma fracción y para que abone la suma que adeuda.

Sección VI. — 16-7-931 (100762|928): La de junio 10 de 1930, que emplazó por 180 días a Olaf Fjell, arrendatario de los lotes 23 y 24, fracción B, para que presente la diligencia de mensura de los mismos.

Sección XI. — 28-7-931 (97012|930): La de mayo 21 de 1930, que emplazó por 90 días a Pedro Alvarez Suárez, para que desaloje las leguas a y d del lote 10, fracción A y para que abone la suma que adeuda.

VARIAS

Chubut. — Sección III. — 20-7-931 (105439|930): Se declara libre de adjudicación la superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en la 1|2 O. del lote 17, fracción B.

Santa Cruz. — Colonia General Las Heras. — 20-7-931 (107436|931): Se declara libre de adjudicación la 1|2 O. del lote 16, fracción C.

Zona Sud del Río Santa Cruz. — 16-7-931 (109340|931): Se nombra depositario de la 1|2 S. del lote 102, a Severino Camporro Coto.

TITULOS DE PROPIEDAD A EXTENDER

Chubut. — Pueblo Esquel. — Dto. 31-7-931 (109700|931): Ildefonso Cavada, solar d, fracción d3, manzana 23.

CADUCIDADES

Chubut. — Pueblo Gaimán. — Dto. 17-7-931 (107394|931): Solar g, manz. 25, concedido a Tomás W. Jones. — Dto. 20-7-931 (106096|931): Solar c, manzana 5, concedido a Adrián López.

CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO APROBADOS

Chubut. — Ensanche Norte de la Colonia Sarmiento. — Dto. 17-7-931 (98780|930): Superficie de 2.500 hectáreas ubicada en el lote 14, Juan Jara.

Sección AIII. — Dto. 17-7-931 (94332|929): Superficie aproximada de 10.000 hs. ubicada en la 1|2 O. del lote 9 y 1|2 N. del lote 12, ambos de la fracción C, Jorge Steinhoff.

Sección GII. —Dto. 17-7-931 (103921|931): Superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la legua c del lote 14, fracción B, Francisco Badia.

Sección JI. — Dto. 17-7-931 (93793|928): Superficie aproximada de 3.800 hs. ubicada en la parte N.O. del lote 5, fracción A, Ignacio Angel Otoizaga.

Santa Cruz. — Colonia General Paz. — Dto. 17-7-931 (53398|927): Superficie aproximada de 7.500 hectáreas ubicada en las leguas a, c y d del lote 3, fracción B, Guillermo Dreizler. — Dto. 17-7-931 (52386|927): Superficie aproximada de 4.000 hs. ubicada en la siguiente forma: 2.100 hs. en la legua a y 1.900 hs. en la legua b, ambas del lote 14, fracción C, Juan Matulich. — Dto. 31-7-931 (96079|928): Superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la legua d del lote 4, fracción A, Aladin Jaramillo. — Dto. 31-7-931 (95322|928): Superficie aproximada de 10.000 hs. ubicada en el lote 17, fracción A, Benito Lanesan.

"LA VICTORIA"
J. C. FAES
GONÇALVES DIAZ 1110
U. T. 21, BARRACAS 1303 — BUENOS AIRES
DEPOSITO:
FLEJES, ARPILLERA, HEVILLAS, BROCHES
NUEVO Y USADO:
PREPARADO A CUALQUIER MEDIDA
DOBLADILLADOS AUJEREADOS
ARTICULOS PARA BARRAQUERO

LA FRANCO ARGENTINA
Cía. DE SEGUROS
Incendio - Vida - Accidentes del Trabajo - Automóviles - Cristales
- - - Marítimos y Granizo - - -
Capital Reserva e Intereses $ 18.000.000
CANGALLO 666
BUENOS AIRES

Colonia Leandro N. Alem. — Sección I. — Dto. 17-7-931 (101832|930): Superficie aproximada de 10.000 hs. ubicada en la 1|2 O. del lote 84, parte O. del lote 94 y parte E. del lote 93, Enrique y Segundo. Gambarana, en condominio. — Decreto 20-7-931 (101862|930): Superficie aproximada de 6.500 hs. ubicada en la 1|2 S. del lote 95, y ángulo SO. del 96, Lorenzo Allochis.

Sección II. — Dto. 17-7-931 (101829|930): Superficie aproximada de 13.750 hs. ubicada en las fracciones SE. del lote 88, O. del lote 89, NE. del lote 98 y NO. del lote 99, Agustín Seltman.

Colonia Presidente Carlos Pellegrini. — Dto. 17-7-931 (98150|928): Superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en las leguas c y d del lote 14, fracción A, Ricardo Munain. — Dto. 31-7-931 (49269|927): Superficie de 5.000 hs. ubicada en las leguas b y d del lote 1, fracción D. José María Lugea y superficie de 20.000 hs. ubicada en los lotes 2 y 9, fracción D, Dolores Carmen González Blanco.

Colonia Presidente Manuel Quintana. — Dto. 17-7-931 (54253|927): Superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la legua b del lote 9, fracción A, Sebastián García. — Dto. 17-7-931 (54239|927): Superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la legua d del lote 8, fracción D, José Muñoz.

Colonia Presidente Luis Sáenz Peña. — Dto. 17-7-931 (103615|928): Superficie aproximada de 9.836 hs. ubicada en el lote 22, fracción A, Faustino Rodríguez.— Dto. 31-7-931 (98846|928): Superficie de 10.000 hs. ubicada en el lote 12, fracción B, Maximiliano Martín.

Zona de Cabo Blanco. — Sección I. — Dto. 31-7-931 (102907|930): Superficie aproximada de 2.500 hectáreas ubicada en la legua d del lote 10, Antonio Roqueta Vilalta.

Sección XII. — Dto. 31-7-931 (100549|930): Superficie aproximada de 20.000 hs. ubicada en los lotes 7 y 8, fracción A, Avelino Moa y José Espina, en condominio.

CONTRATOS DE ARRENDAMIENTOS AUTORIZADOS

Chubut. — Por resolución de fecha julio 29 de 1931, dictada en expediente 109396|931, se autoriza para celebrar los siguientes contratos de arrendamiento:

Sección AI. — Superficies aproximadas de: 4.375 hectáreas ubicada en la parte N. del lote 13, fracción D, Hermann Kruse; 2.500 hs. ubicada en la legua a del lote 10, fracción A, Enrique Torres.

Sección AIII. — Superficies aproximadas de: 5.000 hs. ubicada en las leguas a y b del lote 21, fracción B, Pedro Etchaide; 10.000 hs. ubicada en la legua a del lote 3, legua c del lote 2 y leguas b y c del lote 9, fracción B. Domingo Etchegoyen; 1.250 hs. ubicada en la 1|2 E. de la legua a del lote 9, fracción B, José Romero; 5.000 hs. ubicada en las leguas a y b del lote 2, fracción B, Crisólogo Francisco León; 10.000 hectáreas ubicada en el lote 11, fracción B. Manuel Betelu; 2.500 hs. ubicada en la legua d del lote 5, fracción A, Venancio Arbues; 2.500 hs. ubicada en la legua c del lote 2, fracción A, Salustiana Calvo Vda. de Pazos; 7.500 hs. ubicada en las leguas c y d del lote 18 y legua a del lote 23, fracción A, Mariano Salinas; 10.000 hs. ubicada en el lote 14 fracción A, Ignacio Bell; 1.250 hs. ubicada en la 1|2 E. de la legua b del lote 18, fracción A, Mariano Domínguez; 5.000 hs. ubicada en la legua d del lote 3 y legua a del lote 8, fracción A, María Micheltorena Vda. de Pérez; 5.000 hs. ubicada en la parte E. del lote 9, fracción C, Juan Alti; 5.000 hs. ubicada en la parte NO. del lote 22, fracción C, Plácido Llaneza; 4.000 hs. ubicada en la parte N. del lote 3, fracción C, José Ramón García que firma José García; 5.000 hs. ubicada en la 1|2 O. del lote 19, fracción C, Isidro Ayastuy y 2.500 hs. ubicada en la legua a del lote 2, fracción D, Cipriano Moya.

· ENOSOIL ·
LUBRIFICANTES CIENTIFICOS
Sus motores los necesitan

LENG ROBERTS y Cía.
AZUCARES
: YERBAS :
RECONQUISTA 314 BUENOS AIRES

Compañía de Productos "CONEN"
RIVADAVIA 530 AVELLANEDA
Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS